AWE Mainta
November 25, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

ARUBA SACUDI PA MORTO CRUEL DI MUCHA DI 5 AÑA

Ta buscando su ruman di 3 aña

E caso horibel aki no ta un pelicula pero ta un hecho real cu a sosode na Aruba. Un muhe, mama di 3 yiu, hunto cu su compañero ta wordo interoga p'e morto di un mucha di 5 aña (yiu di e muhe) y desaparicion di un otro di 3 aña, ambos yiu di e muhe cu un otro persona. E yiu mas chikito, di e pareha, si ta sano y salvo cerca familiarnan.

Ayera nochi autoridadnan a bay na unda e pareha lo tabata biba y tambe un otro cas na Seroe Preto. Durante e investigacion aki a confisca un auto.

Pa mas informacion lesa pagina 3.





Cuatro aña pa homber cu a viola su compañera 3 biaha



DIABIERNA mainta Corte Penal den Prome Instancia a dicta sentencia contra e homber P.S., y a haye culpabel di a viola su compañera diferente biaha.

E caso aki a wordo trata algun siman pasa, unda cu a bini dilanti diferente escenanan di tortura cu e muhe a pasa na man di e acusado aki. No solamente tortura pero humiyacion y algun biaha hasta den presencia di su yiu.

Diabierna mainta, cu e victima presente den sala, Hues a bisa e acusado cu e ta haye culpabel di a viola e muher diferente biaha, pero tambe e maltratonan cu el a comete riba e victima. "Bo a humiya e muhe den forma hopi serio. Bo a pensa solamente riba bo placer y niun momento a tene cuenta cu e sentimento di e victima," Hues a bisa e homber, kende a keda cara abou ta scucha.

Tambe e magistrado a recorda e acusado cu e sucedido ta laga e victima cu un trauma grandi y lo keda afecta emocionalmente pa un gran parti di su bida. Teniendo cuenta cu tur e aspectonan aki, el a bay di acuerdo pa impone un castigo igual cu Fiscal a demanda, esta 4 aña di prizon.

E homber aki tabata pone e muhe drumi na suela y recoge cosnan cu ta cay abou y cuminda cu su boca, el a pone haci su curpa masculino limpi y a pone cana riba rudia cu saco di cement riba su schouder. Tin cosnan hopi mas humiyante a tuma luga cu pa privacidad di e victima Hues a pidi pa no skirbi esakinan.

E homber tin dos siman pa apela e decision aki si e no ta di acuerdo cune.

E victima a presencia tanto tratamento di e caso como e sentencia pero no tabata kier a haci un demanda pa daño y perhuicio.

Minister Pletinpotenciario Besaril ta desmenti di a vota pa KB di Marlin



AYERA Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda Guilfred Besaril a participa den su prome reunion di Conseho di Minister di Reino.

Den un informe inicial cu a wordo manda a el a bisa: 'Nos a papia hopi riba e situacion na St. Maarten y con por sali for di e impasse. Mi ta kere cu den e otro reunionnan lo bin mas topico cu contenido riba e agenda pa loke ta toca Aruba." Pero no a toca e tema importante di un "aanwijzing" cu e Conseho di Minister di Reino a duna pa e Prome Minister demisionario di Sint Maarten William Martin.

E declaracion ariba menciona ta duna indicacion cu ningun decision importante a wordo tuma den e reunion pero cu despues a sali otro informacion cu e decision a wordo tuma eyden unda a duna "aanwijzing" na Gobernador di e isla pa kita Marlin for di su posicion.

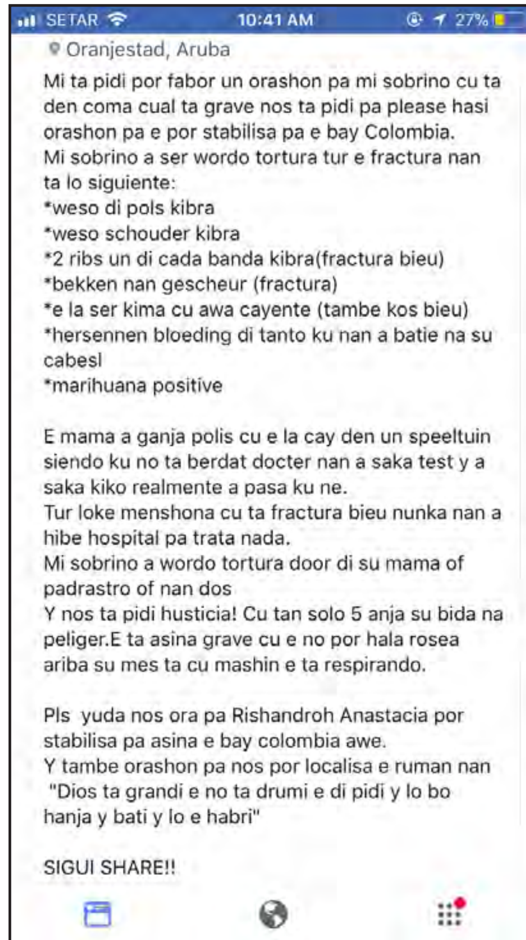
E decision di Conseho di Minister di Reino a pone cu Marlin algun ora despues den un conferencia di prensa a anuncia su renuncia, pero criticando Hulanda pasobra Sint Maarten ta un pais independendiente y e forma di actua di Hulanda ta comosifuera nan ta un colonia.

Hulanda a bisa cu ta for di dos siman pasa caba a pidi Marlin pa bay, y mientras cu e no bay Hulanda no ta los e miyones di euro cu nan a pone disponibel pa reconstruccion di Sint Maarten, despues di pasada di orcan Irma.

Recientemente e eleccionnan parlamentario nobo pa Sint Maarten a wordo cambia for di 8 di januari, 2018 pa 26 di februari.

Aruba sacudi pa morto cruel di mucha di 5 aña





SETAR 10:41 AM 27%

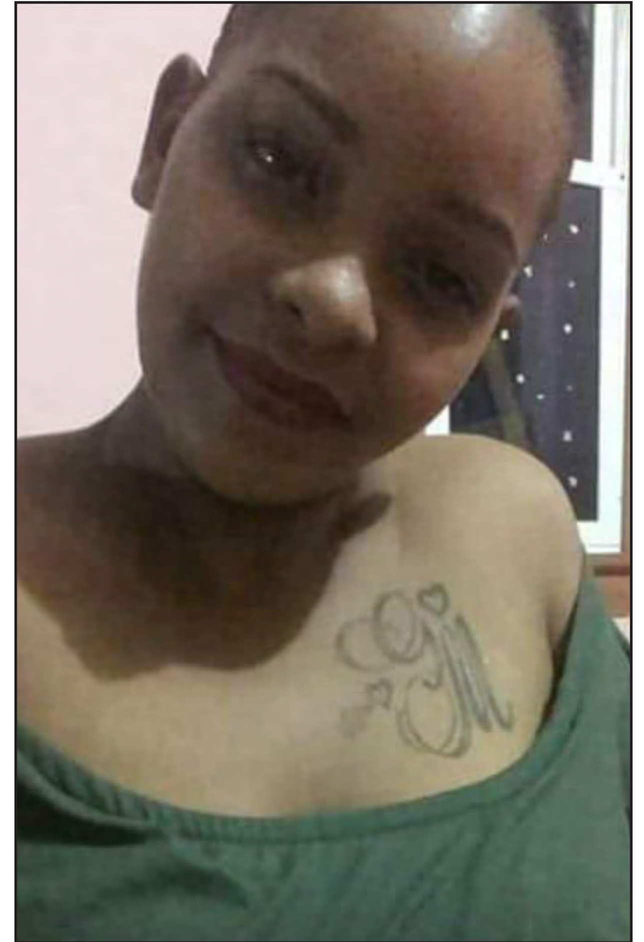
Oranjestad, Aruba

Mi ta pidi por fabor un orashon pa mi sobrino cu ta den coma cual ta grave nos ta pidi pa please hasi orashon pa e por stabilisa pa e bay Colombia.
Mi sobrino a ser wordo tortura tur e fractura nan ta lo siguiente:
*weso di pols kibra
*weso schouder kibra
*2 ribs un di cada banda kibra(fractura bieu)
*bekken nan gescheur (fractura)
*e la ser kima cu awa cayente (tambe kos bieu)
*hersennen bloeding di tanto ku nan a batie na su cabesl
*marihuana positive

E mama a ganja polis cu e la cay den un speeltuin siendo ku no ta berdat docter nan a saka test y a saka kiko realmente a pasa ku ne.
Tur loke menshona cu ta fractura bieu nunka nan a hibe hospital pa trata nada.
Mi sobrino a wordo tortura door di su mama of padrastro of nan dos
Y nos ta pidi husticia! Cu tan solo 5 anja su bida na peliger.E ta asina grave cu e no por hala rosea ariba su mes ta cu mashin e ta respirando.

Pls yuda nos ora pa Rishandroh Anastacia por stabilisa pa asina e bay colombia awe.
Y tambe orashon pa nos por localisa e ruman nan
"Dios ta grandi e no ta drumi e di pidi y lo bo hanja y bati y lo e habri"

SIGUI SHARE!!



HOPI cruel y horibel ta e caso cu a bira conoci ayera na momento cu un familiar riba Facebook ta pidi pueblo yude busca un subrino di dje, mientras cu un otro ta den coma den hospital.

Ta trata di un caso unda cu un mama di tres yiu y su compañero a wordo aresta den oranan di atardi ora cu e menor di 5 aña cu tabata den hospital a fayece.

Informacion oficial ricibi for di Ministerio Publico ta bisa cu diaranson ultimo e mucha a wordo hiba hospital diaranson ultimo cu lesionnan hopi grave.

Informacion cu un familiar mes a pone riba Facebook ta bisa cu e menor aki tabatin weso di pols kibra, weso di schouder kibra, dos ribchi kibra (sla bieu); bekken ta fractura; marca di kemadura cu awa cayente (sla bieu); slanan grandi na su cabes a causa cu el a haya un derame cerebral y hasta a test positivo pa substancia di marihuana. E menor tabata na mashin y no por a hala rosea riba su mes. E hobencito aki Rishandroh Anastacia a bin fayece den oranan di atardi.

Mesora a pasa over pa detencion di e mama Risheila Frans, cu no tin ni 21 aña, y Gabriel Martin, como sospechoso di ta involucra den maltrato y morto di e menor aki. Informacion extra oficial ta mustra cu diferente bisiña sa tende diariamente gritamento y hasta un biaha un di e muchanan a wordo tira contra muraya. Hasta ta parce cu asistencia a yega di wordo pidi pa e cas. Hasta nan a lanta un cura algun tempo atras.

Mesora tambe a cuminsa cu buskeda di e otro dos yiunan di e muhe, di cual e mas chikito ta yiu di e detenido Martin. Segun por a compronde, Polis a logra haya e yiu di mas chikito di mas o menos 1 aña y ta cerca su famia, mientras cu esun di mas o menos 3 aña e mama a bisa solamente cu e ta scondi pero no kier bisa na unda. Autoridadnan ta teme lo peor y te cu ayera nochi ta interogando ambos pa saca afo paradero di e mucha homber aki.

E curpa di e menor a wordo confisca pa haci autopsia.

Consternacion den nos comunidad e caso di e mucha di 5 aña cu a fayece a causa. Principalmente ora cu a wordo bisa cu e tabatin marcanan di tortura. Tur cos ta indica cu e mama y e padrastro, kendenan ta adicto, a comete e hechonan aki.

Aparentemente tanto e mama como e padrastro ta conoci pa nan abuso di sustancianan adictivo (droga y alcohol). Segun conocirnan di e pareha ta duna di conoce, e padrastro lo tabata bou di tratamento psikiatrico, pero pa un motibo of otro lo a stop esaki y sigui consumi droga y alcohol.

Si bo por tin cualkier informacion di e caso aki, por fabor tuma contacto cu departamento policial.

E hecho aki a causa asina hopi consternacion y e expresionnan riba Facebook tabata di exigi morto di e pareha aki.

Na juli Gobierno a haya 20.7 miyon florin menos na entrada



E relacion mensual di Banco Central pa loke ta luna di juli 2017 ta menciona cu en general prijsnan a baha den luna di juli, 2017.

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un bahada di 1,1 porciento den e luna di Juli 2017, compara cu Juli 2016.

E contribuyente principal na e caida aki ta e componente "Vivienda", cual ta debi primordialmente na un reduccion den prijs di electricidad. Otro componentenan cu tambe a registra bahada ta e componentenan "Transporte", "Recreacion y Cultura", "Mobilario" y "Comunicacion". Di otro banda, e componentenan "Cuminda y Bebida No-Alcoholico", "Educacion" y "Restaurant y Hotel" a registra un subida.

Si exclui e componentenan di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion ta mustra un crecemento di 0,1 porciento compara cu Juli 2016. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a keda mescos, esta un bahada di 0,4 porciento na Juli 2017, compara cu Juni 2017.

Pa loke ta turismo, na Juli 2017, e sector aki a registra 102.272 bishitante, cual ta 2.854 bishitante (+2,9 porciento) mas cu na Juli 2016.

Esaki a resulta principalmente door di un subida di 5.874 bishitante (+9,2 porciento)) den turista for di e mercado Norte Americano. Di otro banda, e mercado Latino Americano a registra un bahada di 8,0 porciento (-1.826 bishitante).

E crecemento den e mercado Norte Americano a wordo causa primordialmente pa mas bishitante for di Merca (+5.462 bishitante of +8,9 porceinto). E caida den e mercado Latino America a resulta principalmente pa menos bishitante for di Venezuela (-4.059 bishitante of -29.1 porciento).

E cantidad di turista crucero a registra un subida di 12.967 of 68,5 porciento te na 31.888 bishitante na Juli 2017, compara cu Juli 2016. E cantidad di barconan a expande for di 8 na Juli 2016 pa 14 na Juli 2017.

Na Juli 2017, entrada di gobierno a suma Afl. 77,9 miyon, cual ta Afl. 27,7 miyon menos compara cu e mesun luna di e aña anterior. E caida aki a resulta for di bahada den tanto entrada di impuesto (-Afl. 20,6 miyon) como entrada no relata na impuesto (-Afl. 7,3 miyon).

E bahada den entrada di impuesto ta relata principalmente na menos entrada di impuesto riba ganashi (-Afl. 23,5 miyon) y impuesto riba propiedad (-Afl. 4,9 miyon).

Di otro banda, impuesto riba entrada (+Afl. 3,3 miyon), impuesto riba divisa (Afl. 2,4 miyon) y impuesto riba salario (+Afl, 1,1 miyon) a registra aumento.

Eleccion pa directiva KvK dia 12 di december:

Ocho candidato a postula nan mes pa e tres puestonan vacante di directiva



MANERA tur aña segun schema, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta tene eleccion di su directiva. KvK su sistema ta consisti di cu cada aña e periodo di algun miembro ta termina di tal forma cu parti di e directiva di KvK ta baha y tres di e nuebe puestonan ta bira vacante. Conforme e stipulacionnan den Ordenanza di Eleccion di KvK e miembronan cu ta baha por pone nan mes reeligibel si asina nan ta desea y na mes momento ta crea oportunidad pa otro miembronan cu ta desea di drenta directiva por contribui na e metanan di KvK. Asina aki ta mantene continuidad den directiva combina cu ideanan nobo.

Diamars 12 di december proximo lo tin un votacion pa yena un (1) vacatura pa Kleinbedrijf y dos (2) vacatura pa Grootbedrijf den directiva di KvK. E candidatonan pa e dos puestonan di Grootbedrijf ta: Wanda C. Broeksema, Satish D. Daryanani, Segundo J. A. Ecury, John G. Eman y Roslin G. Vrolijk. E candidatonan pa e puesto di Kleinbedrijf ta: Alexlindy Y. G. Croes, Maria C. Croes, Satish D. Daryanani y Sandy R. Odor.

E eleccion ta tuma luga na oficina di KvK, J.E. Irausquin Boulevard 10, den e Auditorio (prome piso). Riba www.arubachamber.com por mira e lista di personanan cu derecho di voto. E votado pa Kleinbedrijf y Grootbedrijf mester presenta personalmente entre 9:00 AM y 12:00 PM cu su carchi di votacion y un identificacion valido. E carchi di votacion ("oproep") lo wordo reparti pronto, y si acaso no ricibi esaki prome cu 6 di december por tuma contacto cu KvK pa mas informacion. Ta posibel tambe riba dia di votacion pa haya un duplicado di e carchi di "oproep" si no a ricibi esaki.

E posicion como miembro di directiva di KvK ta a base voluntario y gratuito, cu a cambio ta duna un oportunidad di ta envolvi y di siña mas di cerca con nos economia ta desaroya y di e manera aki yuda KvK cumpli cu tur su tareanan conforme ley y e necesidadnan y interes di e mundo empresarial.

Den luna di october

Un 35.8% di canasta di consumo di e CPI a conoce aumento di prijs

OFICINA Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di October 2017

E CPI pa luna di October 2017 ta 117.12, loke ta representa un subida di 0.6% compara cu e indice di September 2017 (116.45) y acumulando un caida di 0.7% te cu na October di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (October 2016 te cu October 2017) ta -0.4%, un caida di 0.3 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di October 2016 te cu October 2017 ta -0.4%, un subida di 0.6 ppt compara cu e -1.0% registra den e periodo di October 2015 te cu October 2016.

Durante e luna aki, shete (7) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Transporte" (2.2%), "Cuminda y bebida no-alcoholico" (1.3%) y "Vivienda" (0.1%), causando un efecto di 0.38, 0.19 y 0.02 ppt, respectivamente. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.01 ppt riba e CPI di October 2017.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un caida den e indice di e sector di "Recreacion y cultura" (-0.1%), cu a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di October 2017. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di October 2017.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente door di subidanan di 16.5% y 1.9% den e categorianan "Servicio di transporte" y "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal", causando un efecto di 0.21 y 0.16 ppt, respectivamente.

E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Cuminda" (1.4%), causando un efecto di 0.17 ppt.

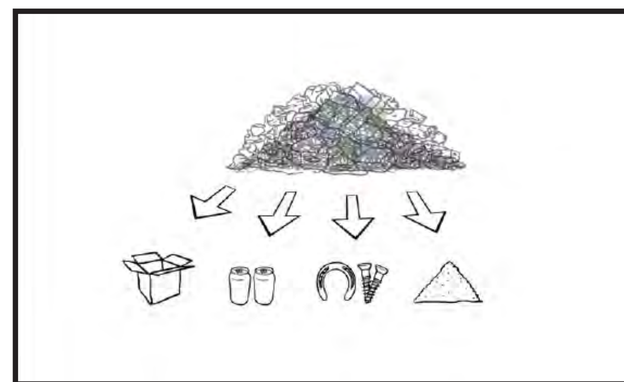
E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa door di un subida di 0.1% den e categoria "Huur di vivienda", causando un efecto di 0.02 ppt.

E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di un caida den e categoria "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion" (-3.0%), causando un efecto di -0.03 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu September 2017, 35.8% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.74 ppt, mientras cu 23.5% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.16 ppt y pa e restante 40.7% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.5% na October 2017 y a causa un efecto di 0.34 ppt riba e CPI di October 2017. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.6% y a causa un efecto di 0.24 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na October 2017 un subida di 0.3%, un caida di 0.5 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.8%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 4.1%, cu ta 3.2 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-7.3%). E indice di cuminda a registra un subida di 1.1%, cu ta 1.8 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.7%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na October 2017 ta Afl. 4,339, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,066.



Pa di 3 biaha a organisa conferencia yama Dutch-Antillean- Surinam Clinic (DAS) na Aruba





NA Aruba a tuma luga e di 9 conferencia di Dutch-Antillean- Surinam Clinic (DAS) di reumatologia y medicina interno, unda cu a conta cu presencia di dokter y internistanan orador di Corsou, Aruba, Hulanda, Colombia, Suriname y Sint Maarten. Esaki ta di 3 biaha cu ta organisa e conferencia aki na Aruba. A conta cu mas di 100 participante, kendenan pa 2 dia a ricibi diferente informacion entre otro a enfoca riba miho uzo di antibiotica.

Dr. Sandro Waterloo, Internist-eldery medicine Aruba, tabata un di esunnan cu a organisa e conferencia y el a duna di conoce cu a conta cu presencia di dokternan di cas, specialistanan, nursenan, hendenan di AZV y Inspeccion di Aruba. E conferencia tabata uno exitoso. E meta di e conferencia tabata pa specialistanan, dokternan di cas y tur otro esunnan cu tabata presente haya e oportunidad pa siña mas na e conferencia mes. E di dos meta di e conferencia tabata pa tur presente conoce otro, asina el a duna di conoce. "Henter dia bo ta den oficina ta mira pashent, pero hopi biaha no ta mira colega y ami como specialista na hospital no ta mira hopi dokter di cas", asina dr. Waterloo a duna di conoce.

E conferencia aki a duna su persona e oportunidad pa mira otro dokter y conoce nan mas miho. Durante e conferencia nan a haya oportunidad di intercambia informacion cu otro, haciendo esaki nan ta keda na altura di tur loke tin ultimamente ariba tereno medico. Y discutiendo un par di caso tambe ta yuda tur na yega pa compronde cierto aspectonan mas ainda.

Dr. Jaclyn de Kort, Internista specialisa den infeccion, tabata un orador na e conferencia y el a duna di conoce cu nan a lanta nan grupo di antibiotica cual ta un programa mundial. A lanta e grupo aki pa asina por vigila e uzo di antibiotica.

Dr. De Kort:

Uza antibiotica mas consciente sino denter di poco infeccion di urina mes por ta fatal



DR. Jaclyn de Kort, Internista specialisa den infeccion, tabata un orador na e conferencia Dutch-Antillean- Surinam Clinic (DAS) di reumatologia y medicina interno. Aki el a duna informacion importante riba uzo di antibiotica, cu ta un preocupacion grandi den mundo di medicina.

Den e conferencia el a splica e participantenan cu na Aruba el a yuda lanta nan grupo di antibiotica cual ta un programa mundial. A lanta e grupo aki pa asina por vigila e uzo di antibiotica y pa asina tur dokter ta mas consciente, principalmente den hospital, pero tambe pafo di hospital.

El a sigui duna di conoce cu antibiotica ta remedinan duna na pashent contra infeccionnan, causa pa micro organismo y no causa pa virus. Un persona cu por tin griep no mester haya un antibiotica. E problema cu nan ta hayando mundialmente, ta cu e bacterianan ta birando resistente p'e antibiotica convencional. Esaki ta nifica cu aki par di aña un "simpel" blaasontsteking, esta un infeccion di orina por bira fatal. Esey lo haci cu un operacion di un heup of kimoterapia tambe ta bira dificil, pasobra mester di antibiotica pa ora di trata pashentnan na momento di un infeccion. "Nos tin cu percura cu nos por mantene cual nos tin aworaki den uzo", asina el a duna di conoce.

Mester ta mas consciente pa ora uza antibiotica. Tin reglanan cu ta importante di cual mester tene cuenta na dje.

1. No cumpra antibiotica unda cu ta, uz'e solamente si dokter di cas duna recept y pues tin un bon indicacion cu e pashent mester hay'e.
2. Zorg pa uza e antibiotica totalmente. Zorg pa caba cu e tratamento completamente.
3. Si bo tin tablet di antibiotica cu a resta, no duna bo bisiña p'e haci uzo di dje.

Dr. de Kort ta kere cu asina aki por preveni e mal uzo di antibiotica. Tur antibiotica ta of por causa resistencia y e ta keda na e persona mes pa uz'e mas prudente posibel.

E grupo di dokter cu ta controla e uzo di antibiotica ta duna guia na dokternan di cas con por prescribi antibiotica prudente uzando bon indicacion.

Por haci uzo di e website http://aruba.swabid.nl, unda cu por haya e guia di antibiotica digitalisa y e ta sostenibel y tur empleado di cuido di salud por haci uzo di esaki.

Cantidad di placa den circulacion a aumenta cu 60.3 miyon florin den juli



DEN e luna di juli 2017, e cantidad di placa den circulacion a aumenta cu Afl. 60,3 miyon te na Afl. 4.194,5 miyon, compara cu juni 2017. Esaki a resulta door di un expansion den e activo domestico netto (+Afl. 81,5 miyon) y un bahada den e reserva di divisa netto (-Afl. 21,1 miyon).

E aumento den e activo domestico netto a surgi for di subida den credito domestico (+Afl. 85,3 miyon), mientras cu transaccionnan no relata na credito a registra un bahada (-Afl. 3,8 miyon).
Credito domestico a expande door di mas credito bancario netto na e sector publico (+Afl. 83,2 miyon) y mas credito bancario na e sector priva (+Afl. 2,0 miyon).

E expansion den credito bancario netto na e sector publico a surgi primordialmente door di un bahada den e depositonan di gobierno (-Afl. 81,2 miyon).
Credito bancario na e sector priva a subi principalmente door di mas hipoteca pa vivienda (+Afl. 6,2 miyon), cual a wordo mitiga pa un gran parti pa menos credito na empresa (-Afl. 3,1 miyon) y credito na consumidor (-Afl. 1,1 miyon).
E bahada den transaccionnan no relata na credito a wordo causa principalmente door di subida den e asina yama “shareholders’ equity” y bahadanan den debenan y e asina yama “accounts receivable and prepayments” y transaccionnan di clearing.

E bahada den e reserva di divisa netto di e sector bancario ta debi na benta netto di divisa na publico (-Afl. 180,8 miyon), principalmente relaciona cu importacion di mercancia, transferencia netto pa cuentanan den exterior di companianan local, otro servicionan, otro inversionnan, transferencia coriente y e asina yama “financial derivatives”.
Esaki a wordo mitiga pa un gran parti pa compra netto di divisa for di publico (+Afl. 159,6 miyon), primordialmente relaciona cu entrada for di turismo, servicio di transportacion, y inversion directo.

Importador di klapchi mester haci declaracion na Aduana na tempo

Sino inversion por bay perdi

DEPARTAMENTO di Aduana ta recorda tur importador di klapchi pa no warda te na ultimo momento pa haci nan declaracion (aangifte) pa cargamento di klapchi den asycuda. E declaracion di container di klapchi mester ta hinca den asycuda prome cu e cargamento yega Aruba.

Mirando cu nos ta den e temporada di mas druk den aña, unda hopi comerciante ta importa productonan pa bende net prome of durante e temporada di fiesta nos ta urgi tur comerciante y importador di klapchi pa nan tin tur tramite di declaracion di nan klapchinan cla prome cu e container yega Aruba.

Na momento cu e container yega Aruba y e declaracion (aangifte) no ta hinca den e sistema di Aduana, e cargamento lo wordo tuma den beslag y destrui pa e autoridadnan concerni cu tur e consecuencianan cu e inversion ta bay perdi.

Departamento di Aduana kier a remarca cu te na e momentonan aki a ricibi 1 declaracion so di cargamento di klapchi y ta pidi tur comerciante y importador pa manda tur e papeleo na nan broker pa esakinan por hasi tur e tramitenan na tempo prome cu e container yega Aruba.

Banda di haci e declaracionnan na tempo, Departamento di Aduana ta recorda tur importador pa manda documentacion corecto pa e proceso por cana su caminda sin niun dificultad y no wordo tranca pa culpa di e mesun comerciante y/of importador manera tabata e caso den pasado.

Palo di coriente a sucumbi

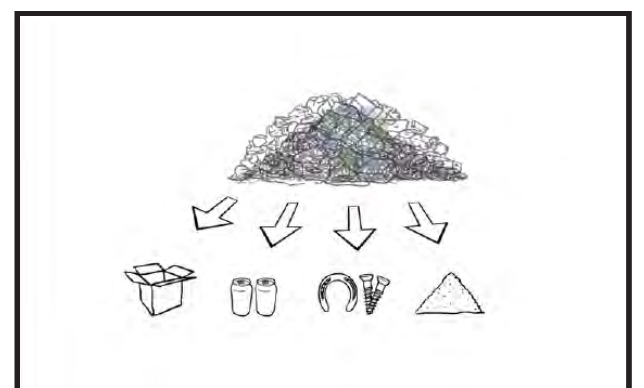




DIABIERNA merdia algo despues di 12or central di polis ta manda un patruya di San Nicolas pa Lagoweg camina un palo di luz lo mester a kibra.

Na yegada enberdad e patruya ta constata cu tin un palo di luz kibra y ta pidi pa notifica Elmar. Ta parce cu e palo di luz aki lo mester a kibra su so.

Ta parce cu e peso di biento, di e kabelnan y tambe su añanan a causa cu el a kibra. Dios gracias cu melding a wordo haci lihe y ELMAR tambe a actua hopi lihe.



SETAR a haci donacion na Mary Joan Foundation Aruba



RECIENTEMENTE sra. Arabella Reyes president di Mary Joan Foundation Aruba a ricibi un cheque simbolico for SETAR como donacion.

Durante luna di october SETAR a bin cu e idea pa yuda Mary Joan Foundation cu ta haciendo un tremendo trabou den conscientisacion y prevencion di cancer di pecho. Den e luna aki, SETAR a dicidi cu cada benta di un celular Akua MK5 Smartphone SETAR a duna Afl. 10,- na Mary Joan Foundation.

Awor ta asina leu cu SETAR a forma un bunita suma pa presenta Mary Joan Foundation como donacion. SETAR a invita Sra Arabella Reyes Presidente di Mary Joan Foundation pa ricibi e donacion aki.

Riba e potret por mira momento cu Arthur Ruiz, representante di departamento di Mercadeo di SETAR a haci entrega di e cheque na Sra Reyes di Mary Joan Foundation na e oficina principal di SETAR na Seroe Blanco.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 22 y 23 di november 2017, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Springfield S.M. San Nic. excl.bbo excl.bazv	Sunny S.M. Sal.Cerca incl.bbo excl.bazv	Noord S.M. Noord excl.bbo excl.bazv	3 Colors S.M. O'Stad excl.bbo excl.bazv	Unicasa S.M. P. Beach excl.bbo excl.bazv	Wai Fat S.M. Matividiri incl.bbo incl.bazv	Food 99 S.M. P. Plat excl.bbo excl.bazv	Wei Ming S.M. Sab. Liber incl.bbo incl.bazv	Winter Garden S.M. Savaneta excl.bbo excl.bazv	Yong Heng S.M. Cumana incl.bbo incl.bazv
Milk- Anchor	1 ltr.	2.98	3.00	2.06	2.90		2.95		3.40	2.85	2.95
Milk - Alpina	1 ltr.	3.10		3.09	3.10	2.95			2.95	2.94	3.00
Milk- Friesche Flag	1 ltr.		3.00	2.78	3.00	2.85	2.95	3.15	2.95	2.85	2.95
Milk- Gloria	1 ltr.	2.65	2.95	2.64	2.65	2.55	2.85	2.99	2.50	2.51	
Yoghurt- La yogurt	6 oz.	1.75	1.75	1.70	1.75	1.75	1.70	1.70	1.60	1.09	1.75
Yoghurt - Yoplait	6 oz.			1.75		1.75	1.95	1.85	1.60	1.64	
Milk drink- Countre Dairy	0,5 lt.	3.00	3.00	2.60	3.00	3.25	2.95	2.99	2.55	2.54	2.95
Chocolate milk- Choq	250 ml.	2.25	2.50	2.08	2.25	2.05	2.15	1.25	2.10	2.05	
Ensure plus	8 fl.oz	4.05		3.94	4.15	3.80	4.25	3.95	3.85	3.90	3.99
Condensed milk- Frisian Flag	397 g.	3.25	3.50	3.25	3.20	3.10		3.25	3.05	3.06	
Creamer- Creamora Borden	6 oz.	3.50	3.65	3.35	3.50	4.99	3.50	5.22	2.99	3.02	3.45
Creamer- Coffee Mate Nestle	6 oz.	5.20		5.23	5.28		5.15		5.10	4.97	5.10
Oat beverage mix- Frescavena, Quaker	350 g.	4.88	4.95	4.51	4.30	4.15	4.25	4.50	5.90	5.98	
Instant powder mix- Choco Listo	7 oz.	2.45		2.44	2.50	2.40	2.50	2.50	2.30	2.39	2.35
Cereal cup, good-to-go- Kellog's special K	1,25 oz.	2.35		2.15		2.15	2.30	2.25	2.10	2.11	
Cereal assorted, fun pak- Kellog's 8 cereals	8,56 oz.	10.25			10.25	10.05				9.83	10.05
Corn flakes- Kellog's	12,35 oz.		9.95	7.50	7.90	7.15	8.20	6.99	8.50	7.91	8.55
instant cereal- Brinta	500 gr.	5.50		4.99	6.60	5.54	5.05	5.50	4.99	5.35	4.99
Quick cooking white oats- Quaker	500 gr.	5.60	5.75	5.65	5.65	5.50	5.55	5.65	5.45	5.80	
Frosted flakes- Kellogg's	10,6 oz.	10.25			12.00	9.95	10.10		9.75	9.78	
Sweetener- Splenda	50 packets	6.50	3.75	6.35	3.25	6.25	6.35	6.50	5.60	6.15	
Honing- Goya w. comb	8 oz.	8.10		11.33	8.15	10.45	8.75	8.75	10.35		
Rietsuiker- Caribbean Gold	1kg.			7.23	7.75	7.25			6.65	7.13	
Paneermeel- Harry	300 gr.	3.00	3.00	3.00		2.95	2.95	2.95		2.88	2.99
Baking powder- Clabber girl	8 oz.	4.25					4.25	3.99	4.10	4.03	4.15
Chuculati- Mars	54 gr.		2.00			1.75	1.75	1.75	1.65	1.50	1.75
Chuculati- M&M's, peanut paki geel	1,74 oz.	1.75	2.00	1.85		1.75	1.75	1.75	1.65	1.50	1.75
Chuculati- Bounty	57 gr.					1.75	1.75	1.75	1.65		1.75

Ministerio di Asuntonan Economico

MEP den declaracion ta bisa cu,

"Mescos cu nos finansa publico, e destructornan di AVP a laga e Bestuurskantoor na werki atras"



"TA increibel con e gobierno di AVP ta sigui manipula mente di pueblo treciendo mentiranan padilanti y p'asina desacredita e gobierno nobo y en especial partido MEP. Asina por a scucha declaracion di ex-Minister Richard Arends cu den su ansha pa defende su partido AVP ciegamente a lansa mentiranan flagrante relaciona cu e estado di e edificio di Bestuurskantoor, esta na momento cu su partido AVP a asumi gobernacion na 2009. Segun sr. Arends nan a ricibi e edificio aki den un situacion precario y deplorabel, entre otro sin computer y sin waya di telefoon. "

Estado di Bestuurskantoor

Pero den su ignorancia sr. Arends no a realisa cu na 2009 den e Bestuurskantoor aki no tabata tin ningun minister y nan personal ta traha mas, ya cu den un carta di 30 di augustus 2007 DOW a keur af e edificio aki, entre otro a declara cu e Bestuurskantoor no ta cumpli cu e norman di siguridad y higiena. E dak ta den masha mal estado mes, ta hopi putri y yena di buraco. Tambe e instalacion electrico ta hopi bieu y constantemente tin kortsluiting y interupcion di coriente. Mas aleu den e carta DOW ta bisa cu nan ta haya cu no ta responsabel mas pa Minister President Oduber, su personal y e otro departamentonan (BID) sigui traha den e edificio aki. Finalmente DOW a conseha Minister President Oduber pa mas pronto posibel sali for di e edificio aki. Y esaki tambe a sosode despues di algun luna, hopi prome cu e eleccion di September 2009. Pues na final di 2009 ora cu AVP a asumi gobernacion no tabata tin ningun alma mas den Bestuurskantoor ya cu tur e 7 ministernan di Gabinete Oduber a ubica nan mes den otro edificionan cu no ta Bestuurskantoor. Y tambe tur conexion di awa, coriente, telefon y internet a ser desconecta ya cu no tabata tin necesidad di esakinan mas den un edificio bashi y deteriora. Y aparentemente ta sr. Arends so no a realisa esey!

Un gobierno iresponsabel

Pero kico e gobierno di AVP cu Mike Eman na cabez a haci ora cu nan a drenta gobierno na 2009? Contra tur e consehonan duna door di DOW nan a dicidi riba nan mes di cuminsa verf e edificio haciendo uzo di supuesto boluntarionan, a cuminsa patch up e lugar y a laga e ministernan hunto cu nan personal traha den e Bestuurskantoor afgekeurd aki. Esaki tabata algo hopi iresponsabel caminda nan a pone bida di sernan humano na peliger. Hecho ta cu si e tempo ey e 7 ministernan di Gabinete Eman kier a haya un situacion adecua caminda nan por a cuminsa traha di biaha, nan mester a bay na e oficinanan laga atras pa e 7 ministernan di Gabinete Oduber, entre otro pabao di Talk of the Town, ex-Interbank, ex-Codemsa, ex-Centro Medico SN etc. y caminda nan lo a haya e oficinanan aki full ekipa cu muebels, lessenaar, computer, telefoon, internet etc. Pues tur cos na orden laga atras pa e ministernan di MEP di e tempo ey.

Ningun reparacion ni mantencion

Hecho ta cu durante e ultimo 8 añanan di Gabinete Eman nada mas a ser haci na e edificio di Bestuurskantoor, ningun reparacion y ningun mantencion structural y pues lagando e edificio sigui deteriora. Awe na final di 2017 na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobernacion, a ser encontra un Bestuurskantoor den un estado asina deplorabel cu practicamente henter e edificio aki no ta sirbi pa nada mas, ni pa traha aden. Tur esakinan no a ser conta pa sr. Arends cu ainda ta biba den su ilusion cu ta hopi gran trabao su gobierno a haci durante e ultimo añanan, pero cu e realidad ta mustra un biaha mas cu e gobernantenan di AVP ta laga desaster so atras tur caminda cu nan pasa.

Varios lekkage, plafond ta cay y holo malo

Bestuurskantoor tin 8 aña sin ricibi mantencion





DIRECTOR di DOW Marlon Croes hunto cu Minister Otmar Oduber y team di DOW, a pasa den e parti pabou di Bestuurskantoor cu ta bay te na e parti di Landsontvanger bieu cu ta mas o menos na Renaissance. Segun sr. Croes, eynan a constata cu e edificio aki 8 aña pasa a wordo manteni den cierto forma, sinembrago 8 aña ya a transcuri y awo e edificio a bay basta atras.
Sr. Croes ta splica cu a tuma nota cu tin diferente 'lekkage', consecuentemente plafond ta muha y te hasta cay. Tin 'betonrot' cu ta trece peliger y a wak tambe cu e reparticion ta anticua y cu mester bay cambia esaki pa algo mas atractivo pa labora den dje. Tambe a ripara cu tin bentana y kozijn unda cu awa ta yega na dje a putri. Aworaki cu e luga ta vacante a conseha gobierno y den e caso aki Minister Otmar Oduber pa no haci uzo di e parti aki di oficina di gobierno pa asina por haci trabounan di mantencion riba dje.

Ta importante pa aworaki haci e trabou bon, den forma cu aki un aña no mester bolbe haci trabou. Lo mester haci un destaho pa fin di e aña aki y pa otro aña por cuminsa cu e trabounan cu ta calcula di dura 7 pa 8 luna. A reuni cu Minister Oduber entre otro pa mira e diseño di con lo drecha e parti aki di e edificio. Pa cual a yega na e conclusion cu e sistema di coriente ta uno hopi anticua tambe y pues lo enfoca riba actualisa esaki a base di normanan di awe y lo drecha e rioolering cu ta trece molester di holo tambe cual ta haci e funcionamento di e edificio mas placentero.

Concluyendo, sr. Croes a bisa cu pa evita futuro situacion asina aki ta importante pa percura pa tin fondo di mantencion pa edificionan di gobierno, scolnan y careteranan. E ora por haci mantencionnan preventivo cu pa futuro ta evita cu e facilidadnan cu nos tin ta bay atras.



Auto a bolter na Paradera

DIAHUEBS mainta rond di 8'or, ta drenta un melding cu dilanti MFA Paradera lo mester tin accidente.
Na yegada a topa cu un auto cu a bolter y keda di banda na canto di caminda. E chauffeur di e auto ta bisa cu el a bay brake, pero e santo acumula riba caminda durante e ultimo yobidanan a causa cu e tire no a grip y e auto a bolter.
Chauffeur a sali ileso di accidente. El a haya solamente un rasca na su man. Ambulance na e sitio a haci un checkup. Auto si a haya basta daño material.

Tarea di directiva di KVK

Directiva kier miembro activo pa sigui yuda stimula economia di Aruba

DEN un conferencia di prensa diabierna mainta, e directiva di Camera di Comercio (KVK), presidi pa Ernst Mohammed a elabora riba e importancia di e eleccion cu tin den luna di december awor. Den e eleccion ey lo bay scoge tres miembro nobo pa directiva, di cual 2 ta representa Grootbedrijf y un ta representa Kleinbedrijf.

Ta hopi importante, e Presidente a bisa, pa tin miembronan di directiva activo pa KVK por cumpli cu su tareanan di entre otro stimula economia di Aruba.El a bisa cu un directiva cu vision, bon preparacion y cu conocemento di economia y sociedad y representando e diferente sectornan economico ta duna empuhe pa KvK logra ehecuta su tareanan cu mas efectividad y logra su metanan. Pa splica kico ta spera di un miembro di directiva, nos ta presenta e tareanan di KvK: esaki ta un entidad huridico “sui generis”– conforme e Ordenanza di KvK – cu e tarea general pa representa e interes di comercio y industria di Aruba. KvK tin como tarea pa duna apoyo y informacion na e empresario, tanto esun principiante como esun estableci caba. Den practica esaki ta encera actua como consehero oficial di Ministro di Asunto Economico pa loke ta trata asuntonan socio-economico y financiero, na interes di comercio y industria en general. Alabes, KvK ta conseha e mandatario aki encuanto otorgamento di permiso di establecimento di negoshi. Tambe KvK ta brinda informacion economico/comercial tanto na comunidad di Aruba como na otro inversionista y empresario di exterior. KvK ta organisa actividadnan manera charla, seminario, cursonan, mision comercial y exposicion. Tur esaki pa contribui na un desaroyo economico sostenibel pa Aruba. Fuera di esey, KvK tin cu cumpli cu e funcionnan y trabaonan asigna pa ley.

Ehemplo di esaki ta maneho di e registro oficial di negoshi y fundacion di Aruba y e custodia di e cuentanan anual di NV, AVV y VBA cu tin obligacion legal pa deposita esakinan na KvK.

KvK ta hopi activo y kier sigui stimula comercio di Aruba y pa e motibo aki ta pidi tur comerciante pa no perde e oportunidad aki pa vota. E ta bo derecho y na bo beneficio tambe.

Nos ta recorda persona y instancianan unda votadonan ta emplea, cu conforme stipulacion di e Ordenanza di Eleccion, nan mester percura pa duna oportunidad na e personanan aki pa haci uzo di nan derecho di voto. Si tin pregunta y/o informacion, por tuma contacto via e-mail secretariat@arubachamber.com.

ARUBA DOET A PRESENTA: WORKSHOP "BUDGETING"



DIARANZON ultimo a tuma lugar na Universidad di Aruba e di dos workshop organisa dor di CEDE Aruba conhuntamente cu Oranje Fonds pa tur organisacion social cu lo participa cu ARUBA DOET 2018.
ARUBA DOET ta e evento boluntario mas grandi na Aruba organisa pa CEDE Aruba hunto cu Oranje Fonds.

Un di e metanan principal di ARUBA DOET 2018 ta pa duna extra sosten na e organisacionnan social cu lo participa cu e edicion aki. Sosten den forma di yuda e organisacionnan social cu planificacion y ehecucion di nan proyecto, busca partnernan cu ta duna un extra descuento riba nan servicio of productonan, y tambe den e forma di workshop. Esaki pa duna tur organisacion e hermentnan necesario pa organisa un proyecto exitoso.

E di dos workshop cu a wordo organisa tawata "Budgeting". Esaki a wordo duna dor di Edward Erasmus, un persona cu experencia amplio riba tereno di Finanzas y Economia, diahuebs ultimo. Durante e workshop esnan presente a siña componentenan di un presupuesto, tipo di presupuesto, con pa prepara presupuesto pa ARUBA DOET, con pa haci uzo optimal di e presupuesto, bon gobernacion y mucho mas. Tambe ricibi esnan presente a diferente "tips, tools y tricks" con pa prepara nan presupuesto pa cu ARUBA DOET 2018 y otro proyectonan.

E siguiente workshop pa ARUBA DOET 2018 ta "Event Management". Esaki lo tuma lugar 20 di februari 2018 na Universidad di Aruba. Si bo organisacion ta bai participa cu ARUBA DOET 2018 inscirbi pa e workshop aki riba www.eventbrite.com, cuponan ta limita.

Pa mas informacion tocante ARUBA DOET 2018 por bishita e website di ARUBA DOET www.arubadoet.com of sigui nos riba Facebook. Tambe por tuma contacto cu e team di ARUBA DOET na 582-7666 of 568-6984 of manda un e-mail.

CEDE Aruba ta organisa e prome "Volunteer of the Year" award ceremony

y ta haci un yamada na tur organisacion comunitario



DIARANSON, dia 6 di December 2017 entre 6'or – 10'or na Cas di Cultura, lo tuma lugar un evento nacional nobo pa duna reconocemento na boluntarionan cu a duna un contribucion significante na nos comunidad. Cada organisacion 'non-profit' por nombra nan mesun 'Volunteer of the Year' cua ta e boluntario cu a destaca durante 2017.

Un cantidad grandi di organisacion a nombra nan "Volunteer of the Year" caba. Riba 6 di December cada boluntario cu a wordo nombra lo ricibi un sorpresa simbolico di nan organisacion, provee pa CEDE Aruba. Durante e evento tambe lo lansa e version nobo di e Community Guide "ORG.aw", e plataforma na unda tur organisacion comunitario por duna informacion, recluta boluntario nobo y promove evento.

CEDE Aruba ta haci un yamada na tur organisacion cu ta registra ariba "ORG.aw" pa nombra e boluntario cu a destaca pa e aña 2017. Na e mesun momento CEDE Aruba ta haci un yamada na tur organisacion comunitario cu ainda no ta registra ariba "ORG.aw". E peticion ta pa registra y crea un perfil prome. Despues bo organisacion tambe por nombra su mesun "Volunteer of the Year". Pa forma parti di "ORG.aw" por subi ariba e website y registra. Pa despues nombra e boluntario, por subi e pagina facebook di "ORG.aw" y lesa e ultimo postings pa haya e link. E ultimo dia pa apunta un boluntario ta diaranzon, dia 29 di November 2017.

Pa 6 aña consecutivo, CEDE Aruba ta dedicando tempo na trabou boluntario den nos comunidad. E prome enfoce tabata pa crea mas concientisacion, entre otro pa medio di e proyecto ARUBA DOET, cual a keda crece tur aña desde 2013. Den varios otro proyecto cu ta wordo financia dor di CEDE Aruba tambe ta stimula trabou boluntario. E plataforma "ORG.aw" a wordo inicia na januari 2017 y te awor a wordo bishita dor di mas cu 23.000 persona na Aruba. E version nobo di "ORG.aw" lo duna posibilidadnan nobo na nos organisacion local, entre otro pa recluta boluntario y promove evento. E exito di e plataforma "ORG.aw" ta den propio man di tur organisacion, mirando cu cada organisacion ta responsabel pa publica su informacion online. CEDE Aruba lo fungi como 'helpdesk' y lo keda stimula e uso di "ORG.aw".

Tur organisacion cu ta registra ariba "ORG.aw" ta bon bini na e evento dia 6 di December na Cas di Cultura: cu of sin e nombracion di un "Volunteer of the Year". Naturalmente tur "Volunteer of the Year" lo ta den 'spotlight' durante e anochi aki. CEDE Aruba ta conta cu e evento aki lo ta bon bishita y ta spera cu e lo bira un tremendo celebracion di trabou boluntario y comunitario.

Pa cualkier pregunta, por tuma contacto cu CEDE Aruba y e helpdesk di "ORG.aw" na 582-7666 tur dia entre 2'or y 5'or. Tambe por manda un mail pa info@org.aw.

Tropical Bottling Co., ATCO Aruba, ATCO Concrete y Ecotech a uni

MetaCorp ta cla pa Paranda di Bochincha











DIASABRA awo dia 25 di november 2017 lo tuma luga e famoso Paranda di Bochincha y manera ta custumber pa varios aña caba, MetaCorp lo forma parti di esaki en grande.

MetaCorp lo ta bayendo cu 22 truck en total, consistiendo di 4 di EcoTech, 4 di ATCO Aruba, 5 di ATCO Concrete y 9 di Tropical Bottling.

"Un par di simannan atras nos a keda acerca pa forma parti di e Paranda di Bochincha e aña un biaha mas y cu mucho gusto nos a accepta e invitacion aki", Andres Ras Operations Manager di EcoTech a duna di conoce. "Nos a hinca esaki di biaha den nos planningnan y avisa e chauffeurnan cu e aña aki Meta ta den dje atrobe."

Reno Tromp Driver di EcoTech, ta conta cu esaki lo ta su di 3 aña caba como chauffeur den e Paranda di Bochincha.
Su supervisor acerca su persona prome biaha puntrando si e kier forma parti di Paranda di Bochincha. "Mi no tabata sa kico e ta y mi a dicidi di forma parti," el a expresa.

Asina aki el a mira cu esaki ta un parada cu ta core cu e muchanan special den e trucknan grandi y a gusta esaki masha hopi mes. "E parada aki ta algo hopi great paso bo ta ripara cu e muchanan ta gosa masha hopi mes y nos mes ta gosa pa mira nan contento" el a remarca.

METACORP

MetaCorp ta existi desde aña 1920 caba den negoshi di cine. Cu apertura di Lago a cuminsa cu E. De Veer Transport cu awendia yama ATCO cu despues a expande tambe den ATCO Concrete Products y Ecotech. Despues di segunda guera mundial a cumpra e planta di Coca Cola y asina a inicia Tropical Bottling, cu na caminda a expande tambe den Brouwerij Nacional Balashi.

MetaCorp ta e empresa comercial mas bieu na Aruba y pronto ta cumpli 100 aña. Cu un fundeshi solido, cu un cultura di compania basa riba principionan di inversionnan duradero y kere den empleadonan, MetaCorp awendia ta cla pa e siguiente 100 añanan di progreso, cu talentonan manera Eddie de Veer, Robert Carrasquero y Guus Slabbekoorn na cabes di e compania.

Minister Besaril a atende su prome reunion di Conseho di Reino

MINISTER Plenipotenciario Guillfred Besaril a atende awe diabierna 24 di november su prome reunion di Conseho di Minister di Reino.

Na final di e reunion e mandatario a bisa cu esaki a bay den bon ambiente. E otro miembronan di e Conseho di Minister a desea sr. Besaril hopi exito den ehecucion di su funcion y cu nan lo mira padilanti na un cooperacion hopi grandi entre e paisnan den Reino. 'Nos a papia hopi riba e situacion na St. Maarten y con por sali for di e impasse. Mi ta kere cu den e otro reunionnan lo bin mas topico cu contenido riba e agenda pa loke ta toca Aruba,' asina minister Besaril a bisa.

Foto cortesia di Cas di Aruba



Den su prome bishita na DAS:

E Minister ta e prome yama pa ta e trahado social nr 1 pa nos Pueblo





RIBA su di 4 dia den su funcion como Minister, Glenbert Croes a bishita Departamento di Asuntonan Social unda cu e empleadonan y e directora a dun'e un recepcion sumamente caluroso pa cual e ta masha agradecido.

Despues di e encuentro, e reunion di trabou y orientacion a inicia unda cu Minister a expresa su apoyo total pa den un esfuerso conhunto cuminsa traha pa trece solucionnan social cu ta efectiyvo pa henter nos comunidad pa asina nos por combati pobresa na Aruba berdaderamente.

Apesar cu Minister tin su atencion pa henter comunidad, e necesidad di nos muchanan, hobennan y Mamanan y famianan ta e sectornan cu Minister kier pone enfasis riba dje. "Nos kier pa tur nos Tatanan, Mamanan hobennan y yiunan haya un bida y un futuro nobo cu nos lo crea pa nan cu nos maneho nobo".

Reunionnan lo continua. Y Minister a expresa su aprecio pa e labor di tur e trahadornan den e ramo social y e persona den funcion di Minister di Asuntonan Social ta e nr 1 yama pa ta e trahador social di nos Pueblo hunto cu tur trahador social na Aruba.

Biblioteca Nacional a ricibi copia di 'Tooby i porkeria den Mondi'





HEFE suplente di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Lilian Semeleer, a ricibi un ehemplar di 'Tooby i porkeria den Mondi' for di sr. Bas Jussen y directora di Directie Onderwijs, sra. Anna Maria Proveyer-Groot.
Esaki ta un pelicula anima y e ta e proyecto principal di Foundation Tooby.

E produccion ta inspira mucha pa ta consciente di e balor di nos medio ambiente pa medio di e personahe principal Tooby, un macaco, y su amigonan.
Esaki ta un produccion gratis pa scolnan. Tur scol basico di Aruba lo ricibi un ehemplar. E produccion ta bini for di Corsou y fundador di Foundation Tooby ta Willemijn Jussen.
E ehemplar lo bay pa seccion Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba.

Invitacion na Miembronan di OPPA

DIRECTIVA di OPPA ta invita su miembronan pa e ultimo dos actividad pa 2017.

Lo bay tin un 'Almuerzo di Pasco' na Renaissance Convention Center, diadomingo 17 di december 2017, for di 10'or di mainta te cu 3'or di atardi. Prijs pa entrada lo ta Afl 50,- pa miembro y por trece un (1) di 18 aña bay ariba cu lo paga Afl 75,-.

Entretenimento musical lo ta bou di encargo di e banda **BADU**. Lo rifa varios premio atractivo bou di e miembronan presente.

Paseo den Bus pa wak Luznan y Decoracion di Pasco
Fecha: diaranson, 20 di december 2017.
Ora: 7:00 pm – 11:00 pm
Salida: Exactamente 7:00 pm for di Centro Deportivo Betico Croes
Carchi: Miembro ta paga Afl. 20,-
Miembro por trece 1 (un) introducido di 18 aña pariba cu ta paga Afl. 25,-
Tin luga pa solamente 80 persona.

Por pasa cumpra carchi pa tur 2 (dos) actividad durante ora di oficina cu ta di dialuna pa diabierna for di 9:00 am p 12:00 pm.
Diahuebs, 14 di december, y diabierna, 15 di december 2017, oficina lo ta habri for di 9:00 am te cu 4:00 pm.

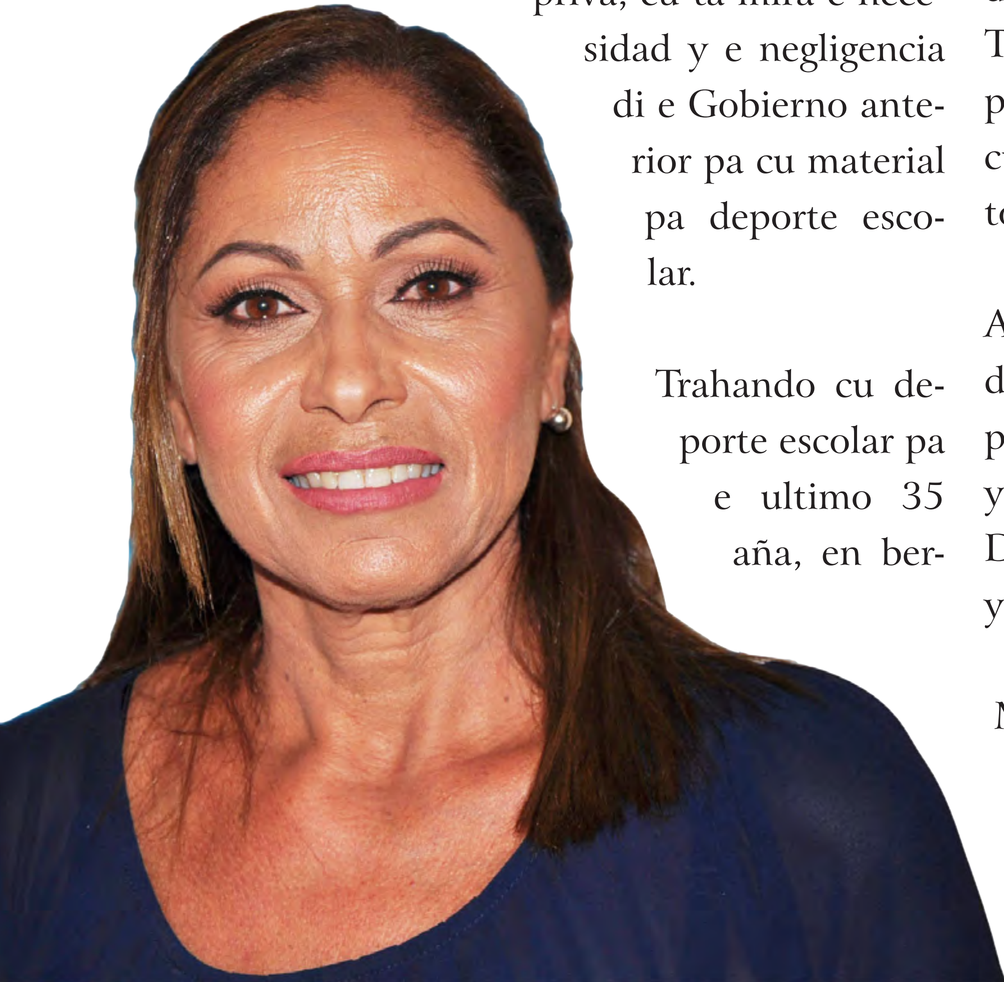
Oficina di OPPA lo ta cera di 18 di december 2017 y ta habri bek dialuna, 8 di januari 2018.

Segun Jacqueline van Putten

Deporte mester un punto di salida

RECIENTEMENTE mi por a tuma nota cu un stichting a ricibi material di deporte recondiciona pa asina entrega esaki na scolnan cu no tin.

Ta di aplaudi e iniciativa aki priva, cu ta mira e necesidad y e negligencia di e Gobierno anterior pa cu material pa deporte escolar.



Trahando cu deporte escolar pa e ultimo 35 aña, en berdad nos por a mira un negligencia y falta di programanan pa deporte escolar den e ultimo 8 añanan.

Algun programa di deporte y movecion na scolnan a wordo para y Gobierno anterior a para mayoria entrega di material via IBISA pa e institutonan aki di educacion. Ta di compronde cu esaki a lanta un preocupacion den personanan pa cu e problematica aki, cu e consecuencia cu a busca formanan pa asina pa medio di un stichting toch duna material di gym na scolnan.

Awe nos tin un Gobierno di coalicion bou nos Minister di Deporte nobo, sr Dangui Oduber, y por mira den su programa di Gobernacion e enfasis riba deporte escolar y e prioridad principal.
Deporte escolar, facilidadnan existente lo wordo renoba y mantene.

Mester centralisa deporte na unda tur partners por tin un bista claro na unda e necesidadnan ta mas grandi y con mester bay trata cu esaki.

Bou di Gobierno anterior a lanta un mini Ministerio cu a 'by pass' departamento di deporte y a hasi su mesun cos, cu resultado cu a pon'e, dun'e, traha facilidadnan sin consulta cu e organo di deporte di Gobierno.

E modus operandus aki mester termina y mester uni tur esfuerso pa asina lanta deporte bek na scolnan manera e tabata ta.

Mester bin cordinacion entre departamento di Enseñasa y Deporte pa cordina y reparti tur material a base di necesidad y prioridad.

Den e programacion 2017 pa 2021, unda programanan di tur partido den coalicion a wordo uni den un masterplan, scolnan lo haya atencion debido pa cu deporte y lo percura cu tur lo tin e facilidad y material pa asina eleva nos deporte na scolnan.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 24 Nov, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.38	1.40		1.42
Zwitserse frank (per 100)	CHF	181.37	182.09		182.89
Pond sterling	GBP	2.31	2.36		2.42
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.52	159.96		161.57
EURO (per 100)	EUR	209.62	211.54		213.66
Deense kroon (per 100)	DKK	27.45	28.17		28.97
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.89	21.61		22.41
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.43	21.15		21.95

Recordando nos inmortal lider Betico Croes

Un estadista cu a duna su bida pa awe nos por biba den tur libertad



CADA pais tin den tur ramo su hendenan cu nos mester mira como ehempel pa otronan y mira den nan un guia pa trata na sigui nan vision y metanan. Cada pueblo ta haña den 100 aña un lider grandi. Nos Creador a bendiciona nos pais cu Gilberto François 'Betico' Croes, nos Libertador, un estadista, un gran Arubiano y un politico di taya.

Strategia politico

Betico tabatin donnan special y un curashi grandi, fe y determinacion pa ora e pone un lucha su dilanti, e ta bay p'e y realiza esaki. Betico a traha un strategia politico, unda promer a percura pa e balornan spiritual, himno, bandera y ortografia. Esakinan ta reflehonan di union y libertad di un pueblo.

Despues el a busca mayoria di pueblo pa sostene pa mediante un strategia di reconocemento di e derecho di autodeterminacion, pasa den un fase transitorio di un pais autonomo pa haya e tempo necesario pa prepara nos pais y laga e posibilidad pa bolbe mesa di negosacion y kita e fecha di independencia, pero manteniendo e derecho pa na un manera ordena, organiza y responsabel, mediante un referendum y parti di sosten den Parlamento por bira independiente un dia.

Record di 10506 voto

Betico a traha cu vision, fe y determinacion. No mester lubida cu e tambe a ser stroba pa varios politico den oposicion y tambe pa cierto politiconan na Antiyas y Hulanda. E no a demoraliza, ni cuanto cu el a ser critica y semper el a continua cu e lucha cu curashi y determinacion. Su palabranan tabata: 'los perros ladran y la caravana pasa'.

Betico ta e politico cu a kibra tur record di cantidad di voto na Aruba, caminda den e eleccion di 1983 el a obtene 10.506 voto riba su nomber so y esaki riba un cantidad total di 36.360 voto deposita den henter Aruba.

Reconocemento na Betico Croes

Pa duna reconocemento pa tur e trabaonan desplega pa Betico Croes a bin cu celebracion di su fecha natalicio, esta Dia di Betico, pa nos tur celebra y reflexiona riba su bida, su logronan y nos pais su futuro. A cambia nomber di e caya principal pa Caya Gilberto François 'Betico' Croes. E sporthal na Santa Cruz a bira Compleho Deportivo Libertador Betico Croes. Alabez tras di nos carchi di identidad tambe tin potret di nos estadista Arubano.

Y pa no lubida e Plaza Libertador Betico Croes na Oranjestad, Plaza Status Aparte Betico Croes y Sede Libertador Betico Croes (Sede di MEP) na Santa Cruz. Nos di MEP tur aña riba dia 25 di januari, 18 di maart, y 26 di november ta recorda na un forma digno nos gran lider y gran personahe Arubano.

Laga nos duna danki na nos Creador di a duna nos pueblo un gran yiu di tera. Historia politico di nos pais no por lubida nunca tur e trabaonan valioso cu a wordo desplega door di e arkitecto, constructor y realizador di nos Status Aparte.

Pa recorda nos lider inmortal Betico Croes lo bay tin un Santo Sacrificio di misa na misa di Santa Cruz, diadomingo awor 26 di November 2017 pa 9'or di mainta. Prome cu esey pa 8.30 am lo tin tin ponemento di krans na su graf den Santana di Santa Cruz. Un y tur ta invita pa asisti y p'asina duna gradicimento pa tur loke nos Libertador a haci pa e pais aki.

Busca bo carchi adelanta, awor den early bird special:

Rosé All Day diasabra awor den Wilhemina Park







AMANTENAN di biña ta preparando pa e 'Rosé All Day' event cu proximamente lo tuma lugar na Wilhelmina Park. E idea ta pa un bes pa aña organisa e 'Rosé All Day' na Aruba, tur amante di biña ta bini hunto pa un atardi di relahamiento, bon musica, amistad y dushi rosé. E evento aki no ta desconoci pa e *wine lover* Estadounidense, ya cu na New York ta organisa e Picnic un bes pa aña den Central Park.

E 'Rosé All Day' ta tuma lugar riba diasabra dia 25 di november proximo y ta cuminsa 5:30 di atardi den Wilhelmina park. Na Yegada por spera un ambiente estilo Central Park, New York.

A corda riba tur detaye

Hunto cu Arion Wine Company, Renaissance Aruba Resort lo percura pa tur cu experencia e prome evento 'Rosé All Day' pasa un atardi espectacular. Imaginabo, un bista estilo Central Park, NY na unda cu residentenan di e gran ciudad ta sali nan cas cu un *'blanket'*, cos di come y un bottser di Rosé friu pa baha calor mientras cu ta combersa y estrecha lasonan di amistad. Renaissance Aruba Resort a corda riba tur detaye pa haci esaki un anochi special. Lo tin un Lounge area, un *ice-cream* bar, un *photobooth* y naturalmente Joa Salas y Rustica pa e dushi musica. Durante di e evento lo tin un Wine & Food bar na unda por paga cash si ta desea mas rosé y bites.

Frozen Rosé

Arion Wine Company ta invitabo pa purba e Frozen Rosé, ta sigur cu e lo ta e parentesis durante di e 'Rosé All Day' dia 25 di november proximo. Pa mas informacion di 'Rosé All Day', por yama 523-6115 of bishita e pagina di facebook di Renaissance Aruba Resort & Casino. Dresscode pa e evento aki lo ta blanco of ros.

Cosecha San Nicolas lo tin diferente actividad durante Aruba Art Fair

E aña aki Cosecha, lo habri su portanan durante e feria di arte na San Nicolas. Pesey mes Cosecha San Nicolas lo habri dia 24 y 25 di november di 1:00PM pa 11:00PM y dia 26 di november di 6:00PM pa 11:00PM. Publico en general ta invita pa bin wak piesanan certifica di nos artistanan y artesanonan local den Cosecha su tienda.

Diabierna 24 di november, pa esnan cu a perde e oportunidad pa mira piesanan artesanal cu a wordo diseña specialmente pa e Fashion show di Aruba Art Fair, por bin admira esaki riba mannequin bibo den vitrina di Cosecha. E live Mannequin show lo ta di 7:30PM -8:30PM.

Diasabra 25 di november, Cosecha ta tene un asina jama internationalmente 'Stitch & Bitch' den nan F&B area. Di 6:00PM -11:00PM bo por bin haak bo granny square den un ambiente ameno. E host di e prome 'Stitch & Bitch' ta zorg pa bo tin bo material y ta den bon compania. Tambe cada participante lo ricibi un refreshment gratis.

Cosecha ta warda bo bishita durante un weekend artistico, e weekend di Aruba Art Fair na San Nicolas. Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709. Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha pa mas informacion.







Positive Foundation ta lansa iniciativa 'Aruba Bo Ta Bendiciona' presentando dos concierto diahuebs awor

PRESIDENTE di Positive Foundation, Julius Penniston (miho conoci como Glen Penn) a lansa recientemente e concepto 'Aruba Bo Ta Bendiciona.' Durante un conferencia di prensa a presenta e vision di 'Aruba bo ta bendiciona' cu e meta pa crea un -One -Happy -and -Blessed -Aruba.

Penniston a menciona cu e meta di 'Aruba Bo Ta Bendiciona', ta pa concientisa cada cuidadano pa realisa con bendiciona cada un di nos ta di ta biba riba un isla maraviyoso. Kier trece e conscientisacion aki atrabes di varios actividad cu e fundacion ta bay organisa. Positive Foundation ta bay traha hunto cu varios instancia den nos comunidad pa conscientisa nos hendenan y 'biba' ta con Bendiciona Aruba ta.

Michele Brooks, conocido profesional di PJ Consulting Group, ta uni cu Positive Foundation pa lansa e iniciativa di 'Aruba Bo Ta Bendiciona'. Pa Brooks, e concepto por zona hopi simpel, pero ta uno profundo cu cada ken cu ta envolvi cu e iniciativa aki lo sinti con bendiciona nan ta y lo ta un bendicion pa otro tambe.

E mision di 'Aruba Bo Ta Bendiciona' ta pa crece di un iniciativa pa bira un movemento cu ta yuda nos cambia nos manera di pensa, pa influencia nos caracter y pa asina nos por crea y mantene un actitud positivo den tur situacion. Di e manera aki, nos por sinti y biba con bendiciona cada un di nos ta y con bendiciona nos isla ta na tur momento.

Pa lansa e iniciativa 'Aruba Bo Ta Bendiciona', Positive Foundation ta organisa dos concierto di Gospel. Ambos ta tuma luga diahuebs awor, dia 30 di November y ta conta cu presentacion di artistanan internacional Willy Rodriquez y Susy Juliet. E artistanan local cu ta invita ta Eltienne Yarzagary, Ramphys Tromp y e duo di Derwin Kemp cu Ron Martis. E conciertonan lo tuma lugar na Cas di Cultura. E prome concierto ta inicia pa 4'or di atardi, y e di dos concierto ta cuminsa pa 7'or y mey di anochi.

E prome concierto ta un concierto gratis, specialmente pa nos hendenan grandi. E motibo pakico Positive Foundation kier inicia su actividadnan di 'Aruba Bo Ta Bendiciona' cu e concierto aki, ta pa laga nos hendenan grandi sa cu Aruba ta aprecia nan y cu nan tambe ta un bendicion pa nos isla. E concierto ta posibel danki na e cooperacion di varios instancia cu a cumpra e carchi na balor di AWG 35,= pa asina nos grandinan por presencia y disfruta di e concierto di Gospel aki.

Asina mes, tin ainda 250 hende grandi cu kier bay e concierto y ta pesey mester di algun instancia mas pa cubri nan entrada. Pa e motibo aki, Positive Foundation ta haci un apelacion na tur instancia y/of compania den nos comunidad, pa yuda Positive Foundation y cumpra carchi pa asina haci posibel cu nos grandinan tambe por presencia y disfruta e concierto di Gospel aki. Companianan cu ta interesa pa yuda por manda un email na positivefoundation@yahoo.com

Positive Foundation kier gradici Elmar N.V., A.T.A., Zeerovers, RBC Bank, Utilities Aruba N.V., Gallo Rojo, Coco Plum, Peanuts Restaurant, Total Finance, Setar Aruba N.V., Total Services N.V., Flora Market, Gilma Nails Services, La Trattoria Restaurant, Unicon, Ruth's Cake, Kinikini Tours, De Palm Tours, Print Shop, The Perfect Team Event Planner, High Performance y Cas di Cultura cu na un of otro forma a coopera pa asina por a organisa e concierto aki y/of a coopera cu compra di carchi pa nos grandinan por asisti na e concierto.

E di dos concierto ta pa pueblo en general. E carchinan na balor di AWG 35,= y ta na benta na El Gallo Rojo (San Nicolas), Friends of God Bookstore (Oranjestad) y na Citgo Boulevard.

Positive Foundation ta invita un y tur pa bin presencia e concierto aki y cuminsa forma parti di 'Aruba Bo Ta Bendiciona.' Keda pendiente pa mas actividad interesante den 2018 pa hunto nos por bay biba 'Aruba Bo Ta Bendiciona.'

Gobierno ta gradici APA



DESPUES cu Gobernador a duna instruccion pa cuminsa cu formacion di Gobierno, e ekipo di formacion a acerca Director di APA sr. Jossy Figaroa pa asina uza espacio den nan establecimento.

Pa 5 siman mas o menos a ocupa varios oficina di APA pa atende e diferente reunionnan cu mester a tuma luga. Personal di APA a ofrece e ekipo di Formador tur espacio necesario y trankilidad pa asina logra tur e puntonan cu nan tabata tin riba agenda.

APA tambe tabata tambe e localidad na unda a tene e conferencia di prensa pa anuncia cu partidonan a yega na un acuerdo pa forma un Gobierno.

Prome Minister di Aruba pa medio di esaki ta gradici sr. Jossy Figaroa, Sr. Humprey Tromp, sra. Rosie Arends y henter staff y personal di APA pa a ricibi nos y pa e trato cu a brinda nos durante e temporada cu nos a uza nan facilidadnan.

---

17 di november cu cuatro presentacion, TACTUS a tuma luga

UN experiencia unico combinando un structura musical crea cu dos bushi, un muraya di cadushi y un plataforma di zinc cu a ser activa cu e movemento y tacto di e artista local Natusha Croes.

Un obra moderno cu ta refleha metodonan nobo pa produci y compone musica uzando elementonan organico, no solamente e elementonan organico a hunga un rol musical, pero a ser transforma den blanco p'asina por proyecta riba nan un serie visual sincronisa cu e musica.

Un experiencia audio-visual multi disciplinario cu ta trece dilanti diferente aspecto avant-gardista den e proceso artistico local. E show tabata tin un duracion di 20 min. cu 50 cupo. Importante pa nota e acogida di hobennan cu a atende e evento y keda encanta pa admira metodonan innovativo y creativo cultiva riba nos isla.

Natusha Croes ta un artista performativo, poeta cu ta enfoca su trabou den creando experiencia musical uzando metodonan nobo y den e rango di mas cu un disciplina artistico.

E show a ser crea den colaboracion cu artista y diseñado internacional Alvaro De Ramon Murillo cual cu tabata e diseñado y tecnico visual di e evento.





E proyecto a ser realisa cu e apoyo di Fundacion FARPA, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, UNOCA, Departamento di Cultura Aruba, Biblioteca Nacional, y Checkpoint Color.

Celebrando nan di 30 aniversario

Quota Internacional di Aruba ta presenta su seminario anual diasabra awo

QUOTA Internacional di Aruba ta un Club di Servicio cu ta brinda servicio na personanan cu tin problema di oido y na hende muhernan y muchanan di menos recurso den nos comunidad.

E aña aki Quota ta celebra 30 aña di existencia.
Diasabra dia 25 di November Quota ta organisa su Seminario anual.
Esaki lo bira e di 29 Seminario consecutivo cu nos Club ta organisa.

E evento aki lo tuma lugar na Hilton Aruba Caribbean Resort, Spa & Casino, for di 9:30 di mainta te cu 2'or di atardi.

E oradornan pa e seminaria aki lo ta:
Keynote Speaker Kristen Johnson Brogan cu e topico
"In Pursuit of a Balanced Life".
Gea Souge cu e topico "From Workaholic to Joy-aholic"



Carchinan ta obtenibel na balor di Afl 95,- p/p serca tur miembro di Quota International Aruba.

Anochi di storia na Biblioteca Nacional

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta organisa un Anochi di Storia. Cu hopi placer y animo participantenan di Curso 'Skirbi Creativo' ta conta un storia cu nan mes a skirbi. E anochi di storia ta tuma lugar na biblioteca na Playa diahuebs anochi dia 30 di november, pa 7or y mey.

E aña aki tabatin diferente curso di skirbimento na biblioteca y for di esaki a sali un coleccion di storia bunita y interesante pa comparti cu publico.
Cursistanan a experimenta cu diferente estilo, idea y tarea bou guia di schrijfcoach Byande van Andel. Cursistanan cu ta presenta un storia ta: Dynia Abath-Muller, Jessy Leon-Tromp, Yvonne Tromp y Dominico Werleman. Pianistanan Catherine Provence-Hanrath y Rob Rijnbout ta toca piano y miembronan di coro 'Coro daCaPo' ta canta algun cancion. Un y tur ta bon bini, diahuebs anochi pa scucha storia cu un toke diferente.



Deporte



Participacion di Shotokai Aruba na 'Curaçao Open 2017'



DIAHUEBS 23 di november 2017 un delegacion di e Asociacion Arubiano Di Karate Do Shotokai, dojo Shocokan a biaha pa Corsou pa participa na e campeonato di karate 'Curaçao Open 2017'.

Dicho campeonato a wordo organisa dor di Curaçao Karate Bond y ta tuma luga na Centro Deportivo Corsou e weekend aki.

Pa algun siman caba e preparacion pa e karatekanan Janilaine Bello, Glendeline Croeze y Alejandro Gonzalez Lujan a tuma luga.

Bou di guia di nan instructor, Sensei Alberto Gonzalez Lujan, nan a intensiva nan entrenamento y ta convenci cu e weekend aki nan lo duna un bon presentacion na Corsou. Oss!



Deporte

Int'l Tennis Federation y G5 Neighbors Cup 2017, di diasabra te 25 pa 2 december na Aruba

CADA atleta internacional lo ricibi nan regalo autentico ARUBIANO flip flop, pa disfruta comodo na nos isla.
Diasabra ta inicia e Goitia Tennis Performance torneo internacional di tennis infantil/hubenil patrocina pa Aruba Bank N.V. bou auspicio di ALTB/ITF/FVT.

Sr. Goita a splica cu un total di 75 mucha muher y homber di 27 diferente pais rond mundo lo competi den e prome edicion di e torneo aki cu lo tuma luga riba e canchanan di Aruba Racquet Club.
E prospectonan grandi di e paisnan participante lo competi na e torneo aki cu ta di nivel super halto. Den e categoria Boys lo tin 22 den e main draw, 21 den qualify, mientras den girls lo tin 17 den main draw, 9 den qualify. E weganan mes lo start diasabra awor, 9or di mainta, y mayoria e muchanan di Aruba lo hunga den oranan di atardi mirando cu nos muchanan tin compromiso cu scol.
Diabierna 24 November lo tin qualify di 4or pa 6or di atardi, mientras cu diasabra y diadomingo e weganan di qualify lo continua.
Y for di dialuna 27 te cu diabierna dia 1 lo tin e main draw cu round 32, round 16, quarter finals, semifinals y finals.

Bin cu bo famia apoya GTP Y e atletanan !!!

Motor tras di e evento aki sin duda ta Jonathan Goitia di GTP yuda pa Ivan Ng, Joanne Solagnier y su señora Dhayene Goitia.
Aruba Bank ta e sponser di e evento internacional aki ARUBIANO " One Happy flip flop " , Aruba Rocks, Hertz, Visser Trading,, DIARIO, Diario Tv Aruba, Aruba Racquet Club y Goitia Tennis Performance.

Corsou



Sitek ta yama reunion general pa diskuti problemanan aktual

WILLEMSTAD - Loke pa e sindikato Sitek ta hasi e asuntu di diálogo nashonal ku a keda konverti den un 'wandelmars' mas kruel ta ku e desishon di konseho di Minister ta papia no solamente di asuntunan nobo, pero tambe di asuntunan andando. Pa korona obra ta klaba nos tur un oumento di 13% riba seguro di outo. I e chèri riba e bolo ta ku a kòrta drastiko den presupuesto di enseñansa di Kòrsou. Asinaki nos ke evita drop-out, nos ke motiva hóben pa drenta enseñansa, nos ke kaba ku kriminalidat, nos ke krese ekonomia etc etc? Pa finalisá, segun sr. Plantijn, pa SITEK hinter e asuntu aki ta inaseptabel; mirando ku nos ta yegando selebrashon dia di enseñansa, promé di desèmber, direktiva di SITEK ta yama un reunion general extra ordinario pa djarason otro siman, 29 di ougùstes, pa 7'or di anochi.



Gòlpinan fatal pa enseñansa di Kòrsou

WILLEMSTAD - Apesar ku promé minister, minister di enseñansa i di BPD huntu ku algun parlamentario a partisipá na reunion kayente na sede di SITEK, 13 di ougùstùs, nan no a komprondé gravedat di e situashon.

Segun Presidente di SITEK, sr. Darius "Lio" Plantijn, e medida ku gobièrnu a tuma pa para tur pago entrante 14 di novèmber 2017 ta un gòlpi desastroso kontra nos enseñansa, kontra trahadó den enseñansa i edukashon i kontra di nos muchanan ku ta bai skol. Dia 13 di novèmber direktiva di SITEK a hasi un yamada na nos Parlamentarionan, na nos Ministernan i na nos promé minister pa splika pueblo, splika trahadó i splika nos muchanan kon e situashon real ta i kiko por spera pueblo di Kòrsou pa aña 2018.

Djamars ultimo nan a hasi un yamada, pa promé minister huntu ku konseho di Minister pa tene un diskurso nashonal en kadena ku tur televishon i radio pa splika pueblo, splika trahadó i splika nos hubentut kiko realidat di pais ta i kiko ta spera nos pa 2018.



Den kaso di atrako violento

Atrakadónan mester paga viktima 21,000 florin di kompensashon

WILLEMSTAD - Na momento ku e dos akusadonan Siegmar Girigorie (20) i Xiorendy Elizabeth (27) a presentá dilanti di wes mr. Smid, djarason último, e wes aki a disidí ku ta trata e kasonan dirèkt riba kontenido i no Pro Forma manera a keda anunsiá riba ròl.

E dos suidadanonan menshoná ta akusá ku dia 19 di yüni 2017 nan a drenta un kas kaminda famia Girigori i Lieveld ta biba i a hòrta e suma di 1200 florin, mas laptop, microcumpiuter, telefon mobil, vários pulsera, prendanan di balor, brel di solo, sapatunan tantu di e dama di kas komo e kabayero, pèchi i tasnan.

E akusado Siegmar Girigorie a konta wes ku e ladronisia kometé tabata bou di menasa ya ku un tal Carlos a saka arma di kandela pe i a oblig'é ku e mester hòrta den e kas. E otro kómplise, esta Xiorendy Elizabeth tabatin práktikamente e mesun historia, bisando ku e tabata debe Carlos 200 florin ku el a fia pa paga bèk fin di mei, pero esaki no kier a tende mas, sino tabata ke su plaka bèk mesora.

Komo tal a baha e dos suidadanonan aki na e kas pa nan hòrta un televishon ku tabata den kurá i riba kua polisnan a haña fingerprint despues. Pero a resultá ku nan a hòrta den e kas tambe.
Esaki a sosodé na momento ku habitantenan di e kas tabata na trabou. Remarkabel ta ku ningun di e akusadonan no a duna nòmber kompletu di Carlos i su direkshon, pasobra segun Grigorie el a pèrdè su telefon durante e korementu pa polis i aki sí e tabatin number di telefon di Carlos.

E akusado Elisabeth a bini ku e historia ku ta den diskoteka el a konosé Carlos. Bisiña a mira ku tabata trata di tres suidadano ku a drenta e kas i a bini klaramente pa hòrtá. Mesora e bisiña atento a nota number di e outo shinishi ku nan a bin kuné.

Mas aleu wes a yama atenshon pa e hecho ku Girigorie a kuminsá uza mariwana for di su 14 aña i a bandoná skol trempan. Esfuersonan ku a hasi ku koperashon di profeshonalnan pa e kita for di su adikshon na droga no a duna resultado.

Pa loke ta trata e akusado Elisabeth, den bista di wes e ta un residivista ku tambe ta uza droga i alkohòl, anto kende den pasado a keda kondená kaba.



Habitantenan di e kas a entregá un suma na daño i perwisio riba 21.000 florin inkluso kámara i e ekipo nesesario pa vigilá e kas kontra intrusonan. Fiskal i wes a bai di akuerdo ku un suma supstansial di e daño i perwisio aki.
Pa Elisabeth fiskal señora mr. Eva Bos a yega na un kondena di 18 luna di prizon inkondishonal, siendo pa Girigorie un kastigu di prizon di 18 luna di kua 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña. Ámbos akusado, kada unu mester paga 10.500 florin bèk ku ta parti si e suma total aprobá pa e daño i perwisio, sino mester sinta 105 dia mas den prizon.

Ta resta 14 dia pa e dos suidadanonan ariba menshoná disidí si ta bai den apelashon kontra di e sentensia sí òf nò.

Corsou



Diálogo nashonal riba enseñansa a kambia pa Wandelmars!!

WILLEMSTAD - Representantenan di SITEK a reuni ku delegashon di Ministerio di Enseñansa i ei nan a komprondé ku ta posponé e di dos seshon di diálogo nashonal riba enseñansa i ku ta bai adapta dia di enseñansa i hasié "un wandelmars", segun Plantijn.

"Ayera nos no a yega mes na e topiko di "kerstbonus", promoshon di dosente A bira dosente B, orario di trabou di personal di sosten, eliminashon di diskriminashon di e oranan di trabou entre dosente di VSBO ku su koleganan na SBO, na HAVO i na VWO ku ta traha 5 ora menos.

Tampoko no a yega na adaptashon di tarifa di shofùrnan ku ta transportá muchanan di skol".

Trahadó den enseñansa, segun sr. Plantijn, ta puntra kiko a para ku palabrashon hasí pa promé minister, djadumingu 13 di ougùstùs na SITEK, esta "pa nos kana e trayekto di drecha nos enseñansa huntu…"

'Pastor' Orlando mester warda apelashon di su kaso te otro aña



WILLEMSTAD - Djawebs mainta mitar di 10 pa 12or wesnan mr. van der Spoel, mr. Hubben i mr. Martijn a disidí ku tratamentu di e kaso di pastor Orlando Balentina (1964) den apelashon lo ta dia 1 di mart 2018 estilo Pro Forma, siendo e fechanan 12 i 13 di aprel 2018 lo ta reservá pa atendé e kaso riba kontenido. Orlando Balentina i su abogadonan, pero tambe Ministerio Públiko a bai den apelashon despues ku wes di promé instansia a konden'é na un kastigu di prizon di 9 aña i prohibishon pa e ehersé e trabou di pastor pa 14 aña.

Manera ta konosí Orlando Balentina a keda kondená pa abuzu seksual kometé ku vários mucha menor di edat, kendenan ta biba tantu na Kòrsou komo na Ulanda. Pa Ministerio Públiko tabata presente ayera Prokurador General mr. Angela, siendo pa e defensa abogadonan señora mr. Alicia Blonk i señora mr.Harlequin tabat'ei.

Ámbos tabata e mesun abogadonan durante tratamentu di e kaso serka korte di promé instansia.

Hasiendo uzo di e oportunidat manera sa ta e kaso durante un regiezitting, 4 petishon e abogadonan a entregá na korte, pero ta solamente 1 a keda honrá esta pa risibí tur grabashon relashoná ku investigashonnan anteriormente hasí.

Por ehèmpel e abogadonan tabata deseá pa laga un eksperto mas tira un bista riba loke a sosodé i analisá un ke otro, pero e wesnan no a bai di akuerdo ku e petishon ei.

Ademas e wesnan a disidi ku lo sòru ku víktimanan por sigui tratamentu di e kaso pa medio di video-conference na aprel otro aña.

Promé ku klousurá e seshon e kondenado Orlando Balentina a bini na palabra i tabatin vários reklamo. Pa kuminsá e papel ku prensa a hunga segun pastor Balentina ta unu ku ta trose su palabranan. Prensa por ehèmpel, segun Balentina, a gaña ku el a koba mama di wes.

Anto ta netamente debí na lokenan prensa a skibi di dje a pone ku e no a papia durante su tratamentu den korte di promé instansia. Orlando Balentina será den prizon aya na Koraal Specht, no ta pasando bon, manera el a trese padilanti!

E "pastor" ku a abuzá di muchanan menor di edat a sigui reklamá su trato den prizon, bisando ku e no ta disponé di un televishon pa e so por sinta wak i ku den e kantina na prizon no tin kosnan na su agrado, pasobra kosnan ta limitá.

Remarkabel ta ku ayera ta solamente 5 pa 6 persona so a tuma asiento den e tribuna públiko, kontrali na okashonnan anterior kaminda e tribuna sa ta yen di su siguidónan.



Corsou

Situashon problemátiko den haf ta konsekuensianan di orkan Irma

WILLEMSTAD - Relashoná ku e situashon problemátiko aktualmente den haf Minister dr. Steven Martina a anunsiá ku tin un dekreto ministerial na kaminda.

E situashon di haf di Kòrsou aktualmente segun Minister Martina ta unu apnormal. Dor di orkan Irma i tambe problemanan ku tin den haf na Jamaica, e haf di Kòrsou a hañ'é den mesun temporada ta atendé muchu mas kònteiner ku sa ta normal. Ta trata aki di asina tantu kònteiner ku no por hèndel nan den un tempu definí i rasonabel Minister Martina a trese padilanti.

Komo tal a puntra CPA pa konfirmá i hasi análisis i investigashon pa wak si bèrdat ta papiando di un situashon apnormal.

A duna e enkargo pa weta si no ta un problema di kran of ta di chasis di manera ku por papia sigur di un situashon apnormal.

E análisis a tuma lugá i di bèrdat por papia di un situashon apnormal den nos haf komo konsekuensia di orkan Irma i e situashon na Jamaica ku a okashoná ku den un luna di tempu mas ku dos biaha mas tantu kònteiner tin pa hèndel, kompará ku normal. Ora ku hèndel e kònteinernan, nan ta keda den haf pa bai despues serka kliente i si e keda den un sierto límite di tempu no ta surgi "demurrage".

Pero na momento ku e kònteiner keda demasiado largu den haf of serka e kliente ta surgi un akumulashon di gastu.

Si tin kongestion di konteiner den haf

E gastunan di deposito por yega te na 40.000 florin pa dia

WILLEMSTAD - E desishon ministerial ku Minister Martina lo emiti un dje dianan aki ta bisa ku e periodo ku kònteinernan ku ta bai keda den haf no ta keda konsiderá mas komo e definishon tékniko "demurrage", pasobra ta komo konsekuensia di un situashon apnormal.

Motibu di e desishon aki ta ku gastunan komo konsekuensia di "demurrage" por oumentá bira demasiado i aki ya ta papiando di 40.000 florin pa dia.

Anto e gastunan aki mester keda paga pa esnan ku a hasi i e importashon i finalmente ta tradusí e gastunan aki den e merkansianan, anto ta pueblo di Kòrsou ta esun ku ta hañ'é ta paga e gastunan aki.

Pues segun Minister Martina den e situashon apnormal ku nos ta pasando no ta korekto pa kobra e tipo di gastunan aki, anto pa tal motibu a bini ku e dekreto mini Pero lo bini un estudio di efisiensia ku lo determiná unda lo por trese e kambionan nesesario.

Gastunan èkstra pa e investigashon ku lo mester tuma lugá no ta pa responsabilidat di gobièrnu, sino di CPA. Esaki a keda suprayá pa direktor di CPA señor Humberto de Castro. sterial pa regulá e gastunan aki for di awor te na fin di yanüari di 2018.

Corsou



KTK I Curoil ta firma LOI



WILLEMSTAD - Kompania di Tou Kòrsou (KTK) a firma awe un asina yama Letter of Intent ku Curoil.

Pa medio di e LoI aki KTK i Curoil ta ekspresá e intenshon di eksplorá e posibilidatnan pa establesé un òf mas di e tipo di relashonnan di negoshi entre e dos kompanianan i/òf nan supsidiario. Relashonnan ku ta konserní servisio marítimo en general, merkadeo, konsehero, investigashon i desaroyo, suministro i benta, etc. Di e manera aki KTK i Curoil ta kere ku den uni forsa, Kòrsou por saka muchu mas benefisio lokal i internashonal i asina engrandesé nos ekonomia lokal.

Den sekresía total

A transportá 31 prezu peligroso di Sint Maarten hiba Ulanda

WILLEMSTAD - Awor numa a sali na kla ku ta den fin di siman pasá outoridatnan ulandes den koperashon ku outoridatnan hudisial na Sint Maarten, a trasladá 31 prezu peligroso hiba Ulanda kaminda a reparti nan den diferente prizon.

Nan mester a saka nan pasobra prizon Point Blanche a sufri daño material pisá durante paso di orkannan Irma i Maria. En prinsipio nan lo keda seis luna será na Ulanda pa krea espasio pa drecha e prizon.

Na mesun tempu nan a manda 28 prezu di Sint Maarten Korsou pa sera nan den Sentro di Detenshon di Kòrsou.

Den deklarashonnan di e bosero di Ministerio Penitensiario na Ulanda, Anna Sophia Posthumus, nan a hasi e transporte den sekresía pa evitá pániko i intrankilidat.

No por revelá unda a sera ken na Korsou of na Ulanda pasobra segun lei ulandes, esei ta violashon di nan derechi di privasidat.

Prizon Point Blanche tin masha mal reputashon. Korupshon ta floriá i violensia mortal ta nada straño den prizon mientras ku e personal ta impotente pa dominá e violensia.

Ainda ta fresku den memoria kon a buska moda di likidá Urvin ‘Nuto’ Wawoe di No Limit Soldiers.

E gèng aki ta den gera eterno ku e gèng Buena Vista City.

Ambos banda a kometé diferente likidashon i basikamente nan sede ta Korsou pero nan ta operá na Ulanda tambe.

E bosero di ministerio penitensiario Posthumus no por bisa unda nan a sera Nuto Wawoe.

E miedu ku nan tin na Ulanda aktualmente ta ku traslado di kriminalnan di Korsou pa Ulanda por resultá den un gera di gèng si nan topa otro.

No solamente esei sino for di Ulanda ta mas fasil pa nan dirigi nan kompañeronan den krimen.

Nan a selektá e prezunan kuidadosamente pa no sera miembronan di gèngnan rival den e mesun prizon òf mesun blòk.

E gèngnan ta aktivo den narkotrafiko mandando droga di Korsou pa Ulanda i e ganashi nan ta inverti entre otro na Sint Maarten i den wega di plaka.

Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa.
Salmo 91; 1.-2

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Alexander "Chan" Leon

Vuido di Felepina Leon-Ras
Ex-trahador di L.A.G.O.
Salida di solo: *04-05-1923
Bahada di solo: †19-11-2017

Na nomber di su
Tata: †Abraham Leon

Mama: †Cipriana Leon-Henriquez

Suegro y suegra : †Eusebio y †Luisa Ras-Wernet

Yuinan: Rita Leon y yuinan
†Benny y vda. Sarina Leon y yuinan
Fred y Elisha Leon-Davar
Edna Leon
Rosendo Leon y yuinan
Swinda y Fabio Kelly-Leon y yuinan
Erwin y Mariana Leon-Boezem y yui
Ida Leon
Nestor Leon

Nieto(a)nan: Lisette y Lupe Vrolijk-Maduro
Marcel Maduro y Richella Peasch
Gisella y Gilbert Kock-Maduro
Miranda y Erik Keijzer-Leon
Erwin Leon
Astrid y Elco van der Graaff-Leon
Roberto y Francys Kelly-Falcon
Swindy y Jason De Fang Zeng-Kelly
Alex y Liliana Leon-Delgado

Bisanieto(a)nan: Lisselou, Lizienne,Amalia, Rugienne, Jeremy, Gilsen,Gildion, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Sean, Katrina.

Tataranieto: Denley

Tur swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, ex –nuero y ex-nueranan, tur su bon bisiñanan.

Demas famia: Leon, Henriquez, Ras, Wernet, Maduro, Davar, Kelly, Boezem, Vrolijk, Kock, Peasch, Keijzer, van der Graaff, Falcon, Zeng, Delgado, Geerman, Briesen, Rasmijn, Feliciano.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 27 di November 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana De Vries na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

I am Alpha and Omega, the beginning and the ending,
said the Lord, which is, and which was,
and which is to come, the Almighty.
Rev. 1:8

It is with sorrow and pain that we announce the passing of

With immense sorrow in our hearts, we announce the passin' of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister, aunt, cousin, uncle (smile), friend, counselor, teacher, herbalist and neighbor



Ms. Antonia Gario, Kelly, Croes, Nixon, Reagan, Mandela, Clinton, NOT BUSH, Obama.

Left to mourn her loss:
Son, his concubine & ex partners with their respective children.
Tonia's grandchildren and great grand children:
Antoni Gario & Joselena Gario-Tromp and Ashuhmah Gario
Magalie Van den Berg and Ashmiani Gario
Sibeli Perez Meza, Ashland Gario, Ashmira Gario
Ashrock Gario & Elizabeth Lynch, Ashmeally and Ashkheally
Sujeydy Olivero and Ashline Gario
Stepchildren and those she took care of:
Adelia Milliard, Ingrid Milliard, Janet de Raad, Michaela Gario, Maldwyn and Lois Timber, Joycelyn Gario, Kevin Gumbs, Jonathan Ozuna, Kevin Niblett (Those that I unintentionally omitted, please excuse me)
Sisters and Brothers
†Thomas "Mashi" Gario & Fam.
Christina "Chin" Gario & Fam.
†Juancito "Juan" Gario & Fam.
†Ernesto "Netto" Gario & Fam.
†Altagracia "Tacha" Gario & Fam.
Edgar "Gachi" & Fam.
Beatrix "Betty or Ma Gario & Fam.
Gloria "Goya" Gario & Fam.
Wilfred Gario & son in Curaçao

Iris Clemencia Doran & Fam.
Sonia Fidanque & Fam.
Luis Offerman & Fam.
Fifi & Fam.
Gerard & Fam.

In laws:
Lita Gario, Nini Carty, Althea Brooks

Cousins, Nieces and nephews: way too numerous to mention on one page.

Neighbors and Close friends (only the ones that I could recall, sadly):
Shirley, Lauri, Esther Simmons, Cynthy Gumbs, Duzong them, sister Heemstadt, Mary Diaz, Meneer Ras, Brooks them, Vrolijk them, Doña Mercedes, Juancho Peterson, Meneer Marugg, The Jacks, The Curiels, Evelyn Hughes, Fan, Bisinja Iya Garcia, Elly Vilt, The Tearr them, Juni Lejuez's mother, Bisinja Erwin, Cheung them, Famia Kock them, Famia Croes them, Famia Gomez them, Famia Illis them, Famia Maduro them and others.

Close families:
Gario, Milliard, Felida, Pedro, Zimmerman, Davelaar, Arrindell, Hooker, Telesford, Marlin, Nedd, Warner, Williams, Huntington, Gomez, Morillo, Stephens, Pas, Rimon, Peterson, Kirindongo, De Hasseth, Jones, Martina, Richardson, Sparen, Britten, Martha, Bentura, Abbath, Doran, Leito, Raphaela, Martha, Pieters, Leer, Sambo, Esther di Modesta, Wright, Lau-A-kien, Isidora, Van den Berg, Mariana, Arsenio Wright, Swinda Lau-A-Kien-Leer y rumannan, Famia Salomé y rumannan, Celcio Pieters y rumannan, Marieta Leito y rumannan.

Please excuse me if anyone have been omitted, family big bad.!!

Farewell ceremony will be held on Saturday November 25 from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home.

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4

Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento di :



Edgardo A. A. Wolfschoon

Mihor conoci como "Wolf"
*12-11-1950 - †12-11-2017

Na nomber di su :
Casa : Ines Wolfschoon Villamizar
Yiu: Maria Helena Wolfschoon

Mama : †Tecla Maria Helena Wolfschoon

Tata: † Claudio Adolf Wolfschoon

Suegra : Delia Jimenez Ordoñes

Prima(o)nan : Maria "Poppi" Wawoe Wolfschoon (Curaçao), Luis Leopoldo, Edith Eliga Leonel, Miriam, Ruben, Lourdes, Leopoldo, Amkie, Edgard, Yolanda, Lucy, Rachel

Madrina: Chedita Römer y famia
Swa y Cuñanan :Rodolfo, Antonio, Carmen, Arsela, Nelcy, Jeaneth, Juan, Alberto, Sarina, Verena, Eduardo

Comper: Dr. Francisco Briceño

Comernan: Franca Calis Briceño, Trixi Steba,Mena Winklaar

Unico Iha : Nilson Steba

Bisiña: Edelmira Fabian

Amigonan: Manolo Sabani, Dr. Augustin Garcia, Omar Jaramio, Alvin Thijsen, Dith Booi, Maria Oduber Henriquez, Oswin Felipa, Orlando Giel, Solmira de Leon y famia, Tico Suarez (USA), Nelson Vivez y famia (Colombia), Tarquino Pacheco (Colombia), Janet Villa, Pastoor Stanislaw, Pastoor Joset.Gloria Oduber, Maurik Martis y famia.

Demas famia: Wolfschoon, Villamizar, Jimenez, Villamizar Torrifa, Ospina, Briceño Calis, Solorzano, Moron, Cuello Majarrecis, Vivez Calle, Leonardo, Koolman, Anjie, de Jong, Wawoe, Beltram, Roos, Monarch, Nieboer, de Lange, Henriquez, Oduber, Kip

Ta invita pa acto di entiero lo tuma lugar n Aurora Funeral Home diasabra 25 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa. Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 24 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa Edmund Harms Foundation.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conociman

Fin di yanuari situashon lo normalisá den haf

WILLEMSTAD - Di akuerdo ku CPA, pa fin di yanüari e situashon lo a normalisá. Pues ta pa evitá ku pueblo di Kòrsou ta hañ'é ku gastunan adishonal.

Pareu ku e dekreto ministerial lo bini un estudio di efisiensia pa analisá tur e prosesonan den haf di manera ku ta bini ku rekomendashonnan pa por pone efisiensia di haf funshoná mihó, evitando e situashonnan di aktualidat.

Direktor di CPA señor Humberto de Castro a añadí ku ademas di e orkan a surgi sierto kambionan riba kòmpiuter i esaki ta hasi ku no por hèndel e kapasidat mas. No ta un problema di Kòrsou so, sino di diferente pueblonan den Karibe.

Tabatin un momento ku kònteinernan no tabata yega, pero awor direpente ta surgi un fluho grandi di kònteinernan ku ta bini aki i bira hopi pa por kita e retraso ku a surgi.

Den pasado fin di aña semper sa tin algu kongestionamentu pero awor e situashon a empeorá.

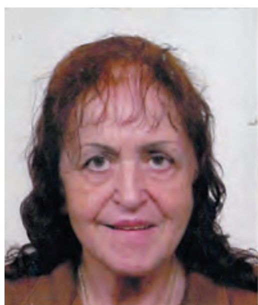
Di otro banda tin reklamo di parti di komersiantenan ku ta bisa ku no tin sufisiente kran i ekipo pa akapará i ta aña aden aña afó e mesun situashon aki atrobe. Riba e ponensianan aki minister Steven Martina a reakshoná bisando ku e kantidat di kònteinernan a dòbel na kantidat komo konsekuensia di problemanan ku orkan i e prosesamentu na Jamaica.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Erika Edith Wever-Wagner
*04-06-1938 - †21-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Margje Griek – Waijer
1 september 1930 – 20 november 2017

"IK HEB VOLOP GENOTEN…."

Intens verdrietig zijn wij met het plotseling overlijden van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma. We koesteren de vele mooie jaren die we met elkaar hebben gehad.

De plechtigheid en ceremonie zal plaatsvinden op dinsdag 28 november 2017 vanaf 14.00 uur tot 16.00 uur bij Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana 76, Aruba.

Na de bijeenkomst nemen wij in besloten kring afscheid van Margje.

Wij zouden het fijn vinden als jullie allemaal één onverpakte bloem voor onze lieve Margje willen meenemen, hiervoor staan manden in de aula.

Iedereen die van Margje houdt is welkom.

Mart
Remco
Jeroen
Mieke
Hans en Remco



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



Francisco Tromp
Mihor conoci como Fan
*11-09-1936 - †22-11-2017
Ex-Empleado di Arubus

Na nomber di su
Yuinan: Felecita y Edwin Peña-Thiel
Leyla Tromp
Gerswin Tromp y yuinan

Nietanan: Vayna Tromp
Zayna Tromp

Rumanan: Sra.Vda.Maria Laronde-Tromp y yuinan
Juancho (Jonkey) Tromp y
Beatrix Ridderstap y yuinan
Max Tromp y yuinan y Glenda Roga
Elsa (Lichy) y Juancho Tromp y yuinan

Swa y Cuñanan: Maria Theresa (Chichi) y
Ro Kock-v/d Linden y yuinan
Lena (Magda) y Eduardo Henriquez-v/d Linden
Frenky y Irena v/d Linden-Greaux y yuinan
Yolanda y Willy Arends-v/d Linden
Ronny y Glenda v/d Linden-Greaux y yuinan
Rudy y Vivian v/d Linden-Colinda y yuinan

Su ayudantenan na Betesda Home Care

Sobrino y sobrinana, primo y primanan. Comer y comperman.

Demas famianan: Tromp, v/d Linden, Laronde, Ridderstap, Julio, Roga, Maduro, Britten, Peña, Boekhoudt, Kock, Jeandor, Kelly, Danje, Berry, Peterson, Henriquez, Greaux, Arends, Colina, Perez, Rua, Lopez.

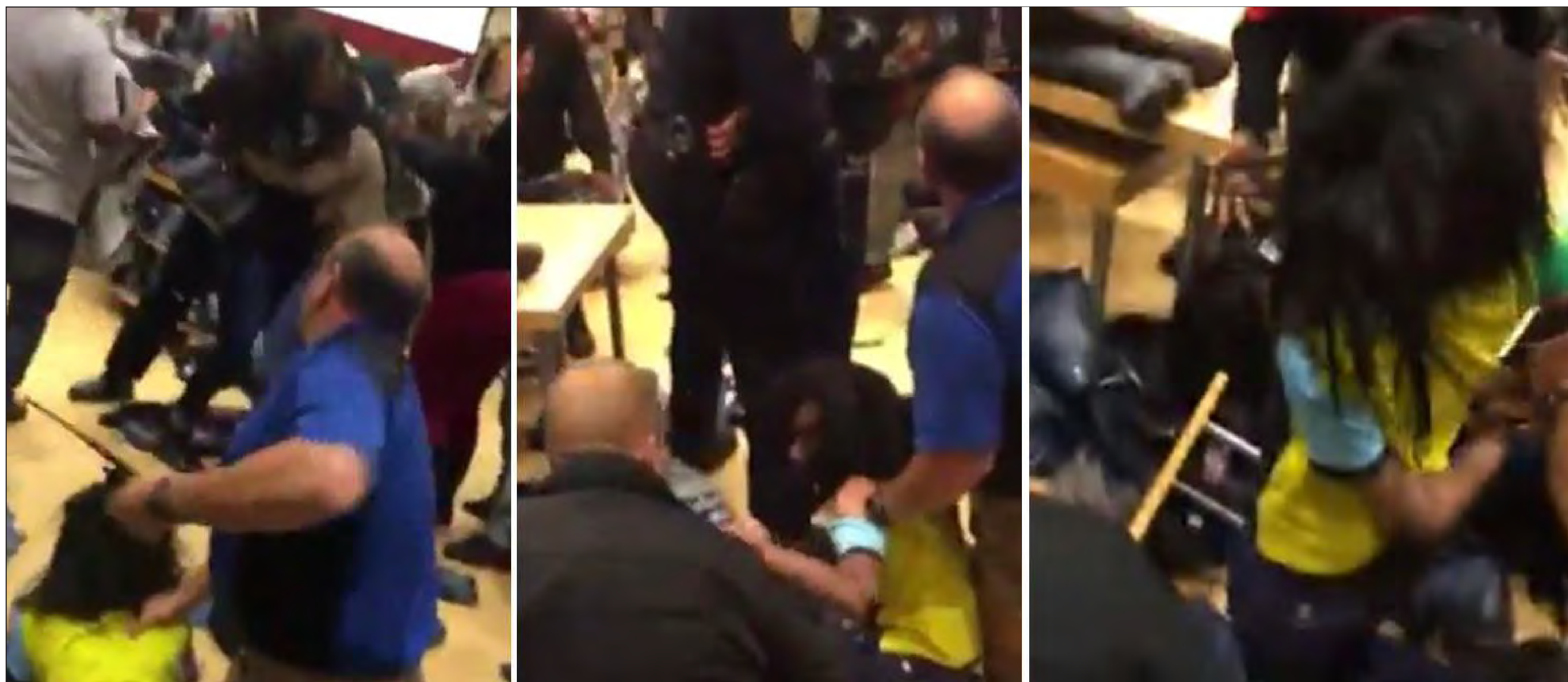
Ta invita tur famia, amigonan y conociman pa asisti na acto di despedida y cremación cu lo tuma lugar diasabra 25 di November 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Pelea na Alabama y tiramento na Missouri a interumpi 'Black Friday' na dos centro comercial di Merca



MANERA e ta un tradicion caba, e bishita di cumpradornan na centronan comercial ta forma parti di e ritual cu e siman aki di 'Thanksgiving' ta marca pa e cuminsamento di e celebracion di fin di aña aki.



Aunke e cantidad di incidente ta sigui bira menos dor di e crecemento di e bentanan online, un pelea na Alabama y un timaneto na Missouri a interumpi e dia aki na dos establecimento comercial di Merca.



Den e caso di tiramento ta raporta cu lo tin por lo menos 1 herido grave.
Segun calculacion di e Federacion di Bentas Detaya di Merca, ta spera cu den e festividadnan di e aña aki e bentanan lo aumenta den un 4%, como un muestra di e mihor cifranan den e economia nacional na e pais mericano.
Specialistanan ta premira cu e aña aki e benta via internet lo bay crece cu un 13 %.

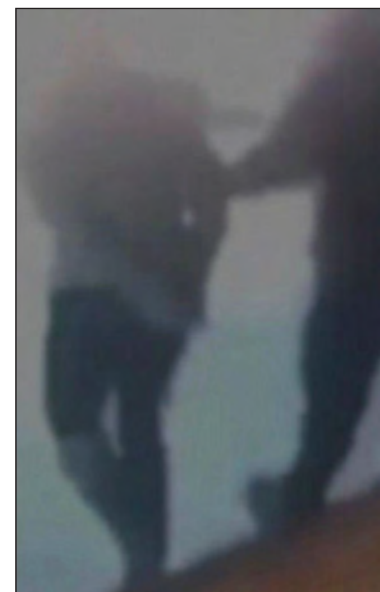
Internacional

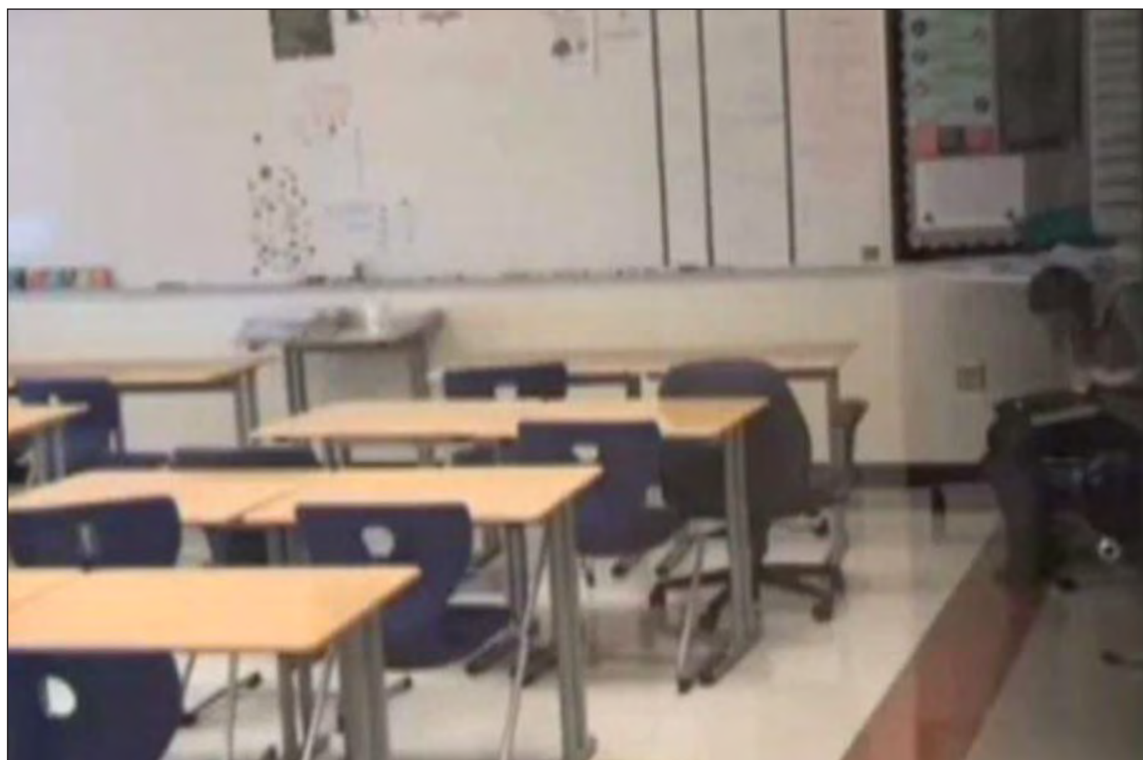


Studiantenan di scol mericano ta graba nan maestra drogando su mes den klas













ESTUDIANTENAN di un scol secundario na Illinois a capta nan juffrouw consumiendo droga den na les lokaal.

E docente identifica como Samantha Cox di 24 aña, ta enfrentando cargonan pa posesion di substancianan prohibi.

E les a caba y e muher a dicidi di keda den un skina armando un liña di cocaina sin sa cu e tabata wordo graba via un bentana di e lokaal.

E docente lo por bay sera. E directiva di e scol a elogia e balentia di e studiante cu a capta e momento y a denuncia e situacion.



Mundo curioso

Na Finlandia lo cuminsa bende pan di tiracochi den tur supermercado



UN di e companianan di distribucion di mas grandi di Finlandia ta bendiendo algo cu aparentemente ta unico: Pan di Tiracochi.
Markus Hellstrom, persona na cabes di e division di panaderia di Fazer Group, a bisa diahuebs cu cada pan ta contene mas o menos 70 tiracochi seco y hasi puiru cu a tira den e hariña.
E tiracochinan ta representa 3 porciento di e pan su peso, segun Hellstrom a bisa.

E prome 'batch' di pan di tiracochi lo wordo bendi den tur Ciudad na Finlandia awe. E compania a bisa cu no tin suficiente hariña di tiracochi disponibel pa awor pa por cumpli cu bentanan na mas ciudad di e pais, pero e meta ta pa tin e pan disponibel den 47 panaderia na Finlandia.

E cacho y e kalakuna aki ta e mihor amigonan





TIN un famia specialmente agradeci pa nan kalakuna e aña aki.
Pero e kalakuna no lo sirbi riba mesa como cena di pasco. E kalakuna aki lo ta cu su miho amihi, un cacho cu yama Minnow.
Blossom ta un kalakuna cu ta biba na Virginia cu su mama adoptivo, Abbie Hubbard.